



2-SLOT TOASTER

STELIO



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK
OVERVIEW OF COMPONENTS

DE Toaster

- 1 Lift-Taste
- 2 Aufwärm-Taste
- 3 Stopp-Taste
- 4 Auftau-Taste
- 5 Bräunungsgradeinstellung
- 6 Brötchenaufsatz-Taste
- 7 Krümelschublade

EN Toaster

- 1 Lift button
- 2 Warming button
- 3 Stop button
- 4 Defrost button
- 5 Browning level adjustment
- 6 Roll attachment button
- 7 Crumb tray

FR Grille-pain

- 1 Levier
- 2 Touche de réchauffage
- 3 Touche arrêt
- 4 Décongélation
- 5 Réglage du degré de cuisson
- 6 Touche réchauffage viennoiseries
- 7 Tiroir ramasse-miettes

ES Tostadora

- 1 Tecla del elevador
- 2 Tecla de calentamiento
- 3 Tecla de parada
- 4 Tecla de descongelamiento
- 5 Ajuste del grado de tostado
- 6 Accesorio para panecillos
- 7 Cajón para migas

IT Tostapane

- 1 Tasto di sollevamento
- 2 Tasto di riscaldamento
- 3 Tasto di arresto
- 4 Tasto di scongelamento
- 5 Impostazione del grado di doratura
- 6 Tasto accessorio per panini
- 7 Vassoio raccoglibriciole

BG Тостер

- 1 Бутон за повдигане
- 2 Бутон за затопляне
- 3 Бутон за спиране
- 4 Бутон за размразяване
- 5 Регулиране на нивото на браунинг
- 6 Бутон за закрепване на ролката
- 7 Тава за трохи

DA Toaster

- 1 Løftehåndtag
- 2 Opvarmningsknap
- 3 Stopknap
- 4 Optøningsknap
- 5 Indstilling af bruningsgrad
- 6 Opsatsknap
- 7 Krummebakke

FI Leivänpaahdin

- 1 Nostopainike
- 2 Lämmityspainike
- 3 Pysäytyspainike
- 4 Sulatuspainike
- 5 Paahtoasteen säätö
- 6 Sämpylätelineen painike
- 7 Murulaatikko

NL Broodrooster

- 1 Broodrooster
- 2 Opwarmtoets
- 3 Stop-knop
- 4 Ontdooitoets
- 5 Instelling van de roostergraad
- 6 Knop voor het opzetstuk voor broodjes
- 7 Kruimellade

NO Toaster

- 1 Løftetast
- 2 Oppvarmingsknap
- 3 Stoppknap
- 4 Opptiningsknap
- 5 Innstilling av ristegrad
- 6 Knapp for rundstykkeenhet
- 7 Smuleskuff

PT Torradeira

- 1 Botão de levantar
- 2 Botão de aquecimento
- 3 Botão de paragem
- 4 Botão de descongelação
- 5 Regulação do nível de douradura
- 6 Botão de fixação do rolo
- 7 Tabuleiro para migalhas

RU Тостер

- 1 Кнопка подъема
- 2 Кнопка подогрева
- 3 Кнопка «Стоп»
- 4 Кнопка размораживания
- 5 Регулировка уровня поджаривания
- 6 Кнопка крепления рулона
- 7 Поддон для крошек

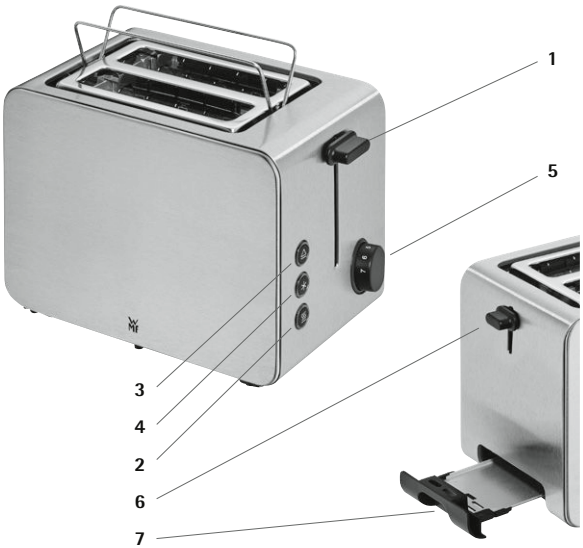
SV Brödrost

- 1 Lyftknapp
- 2 Uppvärmningsknapp
- 3 Stoppknapp
- 4 Upptiningsknapp
- 5 Inställning av roststyrka
- 6 Knapp för tillsats för småfranska
- 7 Smulbricka

TR Tost Makinesi

- 1 Kaldırma düğmesi
- 2 Isınma düğmesi
- 3 Durdurma düğmesi
- 4 Buz çözme düğmesi
- 5 Browning seviye ayarı
- 6 Rulo takma düğmesi
- 7 Kırıntı tepsisi

2-SLOT TOASTER
BUENO



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating Instructions	10
FR	Notice d'utilisation	16
ES	Instrucciones de uso	22
IT	Istruzioni per l'uso	28
BG	Инструкция За Употреба	34
DA	Betjeningsvejledning	40
FI	Käyttöohje	46
NL	Gebruiksaanwijzing	52
NO	Bruksanvisning	58
PT	Manual de instruções	64
RU	Инструкция по эксплуатации	70
SV	Bruksanvisning	76
TR	Kullanım Talimatı	82

Wichtige Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Stromschlaggefahr!

- Das Gerät darf nur in einem 230 V-Wechselstromnetz an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist und die Sicherheitseinrichtungen (FI-Schalter) korrekt funktionieren.
-  **Hinweis:** Die Sicherheitseinrichtung (FI-Schalter) regelmäßig durch Drücken der Prüftaste kontrollieren.
- **Achtung:** Brotscheiben in Toastern können brennen. Deshalb das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhänge, Hängeschränke) benutzen und stets beaufsichtigen.
-  **Vorsicht, Verbrennungsgefahr:** Die berührbaren Oberflächen des Toasters können während des Toastens sehr heiß werden, daher bitte nur an den Bedienelementen anfassen!
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Den Toaster nicht in Wasser tauchen.

- Bitte beim Reinigen nicht mit den Fingern in die Röstschlitze greifen und auch keine Gegenstände (z. B. Gabeln, Messer o. Ä.) einführen.
- Beim Toasten herabfallende Krümel sammeln sich in der Krümelschublade. Diese kann herausgezogen und anschließend entleert werden.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Weitere Sicherheitshinweise

- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - Bei Störungen während des Betriebes
 - Vor jeder Reinigung und Pflege
 - Nach dem Gebrauch.
- Um ein versehentliches, mechanisches Einschalten zu verhindern, muss vor dem Aufbewahren immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Netzkabel und Netzstecker müssen trocken sein.
- **Den Toaster niemals ohne Aufsicht betreiben.**
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen, wie Herdplatten o.Ä., stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- Den Toaster nicht ohne eingeschobene Krümelschublade betreiben.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Herunterfallen oder Ähnlichem besteht.In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Beim Toasteinlegen beachten, dass sich Brotscheiben nicht verklemmen. Sollte dies doch einmal passiert sein, erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und dann die Störung beseitigen.
- Bitte beim Reinigen nicht mit den Fingern in die Röstschlitz greifen und auch keine Gegenstände (z.B. Gabeln, Messer o.Ä.) einführen.
- Toaster nur aufrecht stehend und frei aufgestellt und fern von anderen Gegenständen betreiben.
- Röstschlitz während des Toastens nicht abdecken. Keine Brotscheiben oder Brötchen auf das Gehäuse legen, da dies zur Überhitzung im Gerät führt.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.



Erstickungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Verwendung

Dieser Toaster ist geeignet für Brotscheiben, Toastscheiben (bis zu einer Größe von 9 x 9 cm), Hefebrotchen und ähnlichen Backwaren mit einer maximalen Dicke von 2,6 cm. Verwenden Sie nur Backwaren ohne Füllung oder Belag, wie z.B. Butter oder Konfitüre.

Inbetriebnahme

Die nicht benötigte Länge des Netzkabels kann am Geräteboden aufgewickelt werden. Den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Vor dem ersten Gebrauch mindestens einen Toastvorgang ohne Brot bei maximaler Einstellung ablaufen lassen, um den Oberflächenschutz der Heizelemente zu entfernen. Die dabei auftretende Geruchsbelästigung ist unbedenklich, trotzdem sollte dabei gut gelüftet werden. Vor jedem Einschalten das Gerät etwas abkühlen lassen.

Die Toastscheiben in die Röstschlitz einlegen. Damit sie nicht verklemmen, dürfen sie nicht dicker als 2,6 cm sein. Kleine Scheiben hochkant nebeneinander in einen Röstschlitz stellen, so können sie nach dem Toasten besser entnommen werden. Den Drehknopf für den Bräunungsgrad vorerst auf mittlere Stufe stellen. Die Lift-Taste nach unten drücken. Das Gerät schaltet ein, und der Brotlift wird gehalten, bis nach Ablauf der Toastzeit das Gerät automatisch abschaltet und der fertige Toast zur Entnahme aus dem Röstschlitz gehoben wird.

Hinweise zum Bräunungsgrad

Ist der Toast zu hell, ist eine höhere Reglereinstellung zu wählen. Ist er zu dunkel, ist der Regler niedriger einzustellen. Die Ziffern 1 bis 7 dienen nur zur Orientierung. Je höher die Einstellung, desto dunkler ist die Bräunung. Das Röstergebnis kann bei gleicher Einstellung in Abhängigkeit von Brotsorte, Größe, Feuchtigkeitsgehalt und Dicke der Scheiben unterschiedlich sein. Deshalb für weniger feuchtes Brot, kleinere Scheiben und auch beim Toasten von nur einer Scheibe eine geringere Einstellung wählen. Wird nur eine Scheibe getoastet, ist die Bräunung auf der innen liegenden Seite etwas intensiver.

Bei zu starker Bräunung entsteht verstärkt Acrylamid. Beim Toasten ist deshalb ein zu starkes Anbräunen zu vermeiden.

Abbruch des Toastvorganges ▲

Zum vorzeitigen Abbrechen, kann die beleuchtete Stopp-Taste ▲ gedrückt werden.

Aufwärmen/ Nachtoasten ∞

Wird unmittelbar nach dem Einschalten des Gerätes die Aufwärm-Taste ∞ gedrückt, wird unabhängig vom eingestellten Bräunungsgrad bereits erkalteter Toast wieder knusprig aufgewärmt und zu helles Brot etwas nachgetoastet.

Auftauen *

Wird die Taste * unmittelbar nach dem Einschalten gedrückt, wird der Toastvorgang automatisch verlängert, um gefrorenes Brot zu toasten.

Brötchenaufsatz

Der Toaster verfügt über einen integrierten Brötchenaufsatz. Er wird aufgestellt indem die Taste nach unten gedrückt wird. Ein Brötchen kann von beiden Seiten bei jeweils minimaler Einstellung aufgeben werden. Zu trockene Brötchen vorher etwas anfeuchten, so gelingen sie besser.

Krümelschublade

Beim Toasten herabfallende Krümel sammeln sich in der Krümelschublade. Zum Entleeren ist diese aus dem Gerät zu ziehen.

Reinigung und Pflege

Vor dem Reinigen Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät abkühlen lassen. Im Röstschlitz an den Gittern und dem Heizelement festgebackene Krumen mit einem harten Pinsel entfernen. Dabei das Gerät nicht kippen, sonst entleert sich die Krümelschublade in das Geräteinnere. Die Schublade anschließend herausziehen, reinigen und danach wieder einschieben. Den Toaster keinesfalls in Wasser tauchen. Das Geräteäußere nur mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel reinigen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: 860–1050 W
Schutzklasse: I

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,0	–
Standby	–	–
Standby mit Zusatzinformationen	–	–
Vernetzter Betrieb	–	–

 Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Umweltschutz



Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

Important safety instructions

- The device must not be operated via an external timer or remote control.
- These devices can be used by children older than eight years old as well as by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, persons lacking experience and/or lacking knowledge if they are supervised or have received instructions regarding how the device is to be used safely and have understood the resulting risks. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- Keep the device and its cable out of the reach of children under eight years old.
- **Attention:** Bread slices can burn in toasters. Therefore, do not use the device near or under flammable objects (e.g. curtains, wall cupboards) and always supervise.

Risk of electric shock!

- The appliance may only be connected to a 230 V mains socket with an earth wire that has been installed pursuant to regulations. It must be ensured that the earthing system of the household electrical installation has been installed pursuant to regulations and that the safety equipment (RCCB) functions correctly.
-  **Note:** Check the RCCB regularly by pressing the test button.
- **Note:** Bread slices can burn in toasters. Therefore, do not use the device near or under flammable objects (e.g. curtains, wall cupboards) and always supervise.
-  **Caution: risk of burns!** During toasting, the touchable surfaces of the toaster can get very hot. Please ensure you only touch the controls.

- If the appliance's connection cable is damaged then it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly qualified person. Improper repairs may constitute a serious threat for users.
- Do not immerse the toaster in water.
- For cleaning do not reach into the bread slots with your fingers or objects, such as forks, knives, etc.
- Falling crumbs are collected in the crumb tray during toasting. This can be removed and then emptied.
- This device is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.The appliance is not designed for sole commercial use.

Prior to use

Read the operating manual carefully. It contains important information about the use, safety and maintenance of the appliance.

It should be kept in a safe place and passed on to further users if appropriate.

The device may only be used for the intended purpose according to these operating instructions. Observe the safety instructions during use.

Additional safety instructions

- The mains plug is to be pulled:
 - If malfunctions occur during use
 - before cleaning and care
 - after use.
- To prevent the toaster being mechanically switched on by mistake, the plug must always be disconnected prior to storage.
- Only connect the device to properly installed earthed sockets. The wire and plug must be dry.
- **Never operate the toaster unattended.**
- Do not pull the connecting cable over sharp edges or clamp it. Do not let it hang down and protect it from heat and oil.
- Do not place the device on hot surfaces, such as hot plates or similar, and do not operate near open flames.

- Do not operate the toaster without the crumb tray inserted.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- Stop using the appliance and/or connect it from the mains plug immediately if:
 - The appliance or mains cable is damaged
 - There is any suspicion of a fault after dropping the appliance or similar.
 In such cases, send the appliance to be repaired.
- When inserting the toast, ensure that the bread slices do not get jammed. However, should this happen, first pull the power plug and then remove the interference.
- Do not reach into the bread slots with your fingers or objects, such as forks, knives, etc.
- Only operate the toaster in the upright position away from other objects.
- Do not cover the bread slot during toasting. Do not lay any bread slices or rolls on the casing, as this causes the device to overheat.

No liability is assumed for any damages in cases of misuse, improper operation or unprofessional repairs. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.

Danger of suffocation!

Do not allow children to play with packaging materials.

Use

This toaster is suitable for slices of bread (up to a size of 9 x 9 cm), braided rolls and similar baked goods with a maximum thickness of 2.6 cm. Do not use it for baked goods with fillings or spreads, e.g. butter or jam.

Start-up

The section of the power cable not in use can be wound up and stored on the base of the appliance. Connect the power plug to a shockproof socket.

Prior to first use, carry out at least one toasting cycle without bread and at maximum power, to remove the surface protection on the heating elements. The smell released during this process is harmless, but you should ensure good ventilation nevertheless. Always allow the appliance to cool down a little before switching it on.

Insert the bread slices into the bread slots. The slices should not be thicker than 2.6 cm so that they do not jam. Place small slices next to one another in an upright position in the bread slot so that it is easier to take them out after toasting. First set the control knob for the degree of browning to the middle level. Press the lift button down. The device switches on and the bread lift is held until the toasting time expires. The device then switches off automatically and the finished toast is raised from the bread slot for removal.

Notes on the browning level

If the toast is too light in colour, select a higher browning level. If it is too dark, set the control knob to a lower level. The figures 1 to 7 serve only for orientation purposes. The higher the setting, the darker the browning level.

The toasting result may vary at the same setting depending on the type, size, moisture and thickness of the bread slices. Therefore, select a lower setting when toasting less moist bread, smaller slices or only one slice.

When toasting only one slice, the browning level on the side facing inwards will be slightly more intensive.

Acrylamide is generated during excessive browning. Excessive browning of the toast should therefore be avoided.

Interrupting the toasting process

Press the illuminated button  to interrupt the toasting process.

Warming / retoasting

If the warming button  is pressed immediately after switching on the appliance, cold but already toasted bread will be crisped up and too lightly toasted bread will be slightly retoasted.

Defrosting

If this button  is pressed directly after the appliance is switched on, the toasting cycle will be extended automatically to toast frozen bread.

Bread roll attachment

The toaster is fitted with an integrated roll attachment, which can be used by pressing the button downwards. One roll can be baked from both sides, each on the minimum setting. Rolls which are too dry should be moistened slightly beforehand – it works better this way.

Crumb tray

Crumbs produced during toasting are collected in the crumb tray. You can then pull the tray out of the appliance.

Cleaning and maintenance

Before cleaning, disconnect the appliance from the mains and allow the appliance to cool down. Use a hard brush to remove crumbs sticking to the grids and the heater. Do not tilt the appliance while you do this, or crumbs will spill from the crumb tray into the inside of the toaster. Then pull out the crumb tray, clean it and reinsert.

Never immerse the toaster in water. Wipe the outside of the appliance only with a damp cloth and some washing-up liquid. Do not use harsh or abrasive cleaning agents. Do not clean with oven/grill spray. Do not use a steam cleaner.

Technical data

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
Power consumption: 860–1050 W
Appliance class: I

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.0	–
Standby	–	–
Standby with additional information	–	–
Networked standby	–	–

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

Warning – This appliance must be earthed

Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow Earth

blue Neutral

brown Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow,
 - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
 - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
If in doubt – consult a qualified electrician.
 - Never use the plug without closing the fuse cover.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

Consignes de sécurité importantes

- L'appareil ne doit pas être mis en service à l'aide d'une minuterie externe ou d'une commande à distance.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec cet appareil.
Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Conservez l'appareil et son câble d'alimentation en dehors de la portée des enfants de moins de huit ans.

Danger d'électrocution !

- L'appareil ne peut être utilisé que sur un réseau à tension alternative de 230 V et que s'il est raccordé à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et pourvue d'un conducteur de protection. Il convient de s'assurer que le système de conducteur de protection de l'installation électrique domestique est installé conformément aux prescriptions et que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement (interrupteur FI).
-  **Remarque:** Contrôler régulièrement le dispositif de sécurité (interrupteur FI) en appuyant sur la touche de vérification.
- **Attention:** Les tranches de pain peuvent brûler dans le grille-pain. Pour cette raison il ne faut pas utiliser l'appareil à proximité ou au-dessous d'objets inflammables (p.ex. rideaux, armoires suspendues) et il faut le surveiller en permanence.
-  **Attention, risque de brûlure :** les surfaces accessibles du toaster peuvent devenir brûlantes pendant le brunissage. Par conséquent, toucher uniquement les éléments de commande.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée. Des réparations non conformes peuvent engendrer de graves dangers pour l'utilisateur.
 - Ne pas immerger le grille-pain dans l'eau.
 - **Nettoyage:** Ne pas mettre les doigts ou des objets tels que fourchettes, couteaux ou équivalent dans les fentes.
 - Les miettes qui tombent durant le dorage s'accumulent dans le tiroir ramasse-miettes. Pour le vider appuyez brièvement sur ce dernier. Ensuite vous pouvez le retirer de l'appareil.
 - L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels;
 - dans des exploitations agricoles;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres établissements;
 - dans des chambres d'hôtes.
- L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.

Avant l'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil.

Il doit être conservé soigneusement et transmis en cas de remise à une tierce personne. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Il faut débrancher la fiche secteur :
 - en cas de dysfonctionnements durant l'utilisation
 - avant chaque nettoyage et entretien
 - après l'utilisation
- Pour empêcher une mise en marche accidentelle, toujours débrancher la prise électrique avant le rangement.
- Brancher l'appareil uniquement dans une prise électrique sécurisée, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- **Ne jamais faire fonctionner le grille-pain sans surveillance.**
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et d'huile.

- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
- Ne pas faire fonctionner le toaster sans le tiroir ramasse-miettes inséré.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec de mains mouillées.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si:
 - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
 - une défaillance est soupçonnée suite à une chute ou équivalent.
 Dans ces cas emmener l'appareil en réparation.
- Veiller lors de l'insertion des toasts à ce que les tranches ne se coincent pas. Si cela devait arriver, débrancher la fiche de contact au préalable puis éliminer le problème.
- Ne pas mettre les doigts ou des objets tels que fourchettes, couteaux ou équivalent dans les fentes.
- Faire fonctionner le grille-pain uniquement en position verticale et dégagé.
- Ne pas couvrir les fentes du grille pain durant le brunissage. Ne pas poser des tranches de pain ou de petits pains sur le boîtier, car cela peut engendrer une surchauffe dans l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de réparation inappropriée. Dans des tels cas toute intervention sous garantie est exclue.

Risque d'asphyxie!

Ne pas laisser jouer les enfants avec le matériau d'emballage.

Utilisation

Ce grille-pain est indiqué pour les tranches de pain, les tranches de toasts (jusqu'à une dimension de 9 x 9 cm), les brioches et d'autres pains et pâtisseries similaires d'une épaisseur maximale de 2,6 cm. Utilisez uniquement les pains et pâtisseries sans garniture ou farce comme par ex. le beurre ou la confiture.

Mise en service

La longueur du cordon d'alimentation qui n'est pas nécessaire, peut être enroulée autour du fond. Raccorder la fiche à une prise de contact de sécurité.

Avant la première utilisation, faire fonctionner l'appareil à vide au moins une fois au réglage maximum afin d'éliminer la couche de protection des éléments chauffants. Les odeurs qui se produisent à cette occasion, sont inoffensives, mais il faudrait malgré tout bien aérer. Avant chaque branchement, laisser refroidir un peu l'appareil.

Insérer les tranches de toast dans les fentes du grille-pain. Pour qu'elles ne restent pas coincées, elles ne doivent pas avoir une épaisseur supérieure à 2,6 cm. Mettre de petites tranches verticalement les unes à côté des autres dans une fente, ainsi, elles pourront être enlevées plus facilement une fois grillées. Positionner le sélecteur rotatif du degré de dorage dans un premier temps sur une puissance moyenne. Abaisser le levier du plateau de pain. L'appareil se met en marche et le plateau de pain reste en position jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement après le temps de dorage du toast, et que le toast ainsi grillé puisse être remonté dans la fente.

Indications concernant le degré de cuisson

Si le pain grillé est trop clair – choisir un réglage plus élevé. Si le pain grillé est trop calciné, choisir un réglage plus bas. Les chiffres 1 à 7 servent uniquement d'orientation. Plus le réglage est élevé, plus la cuisson sera avancée.

Le résultat de la cuisson peut être différent pour le même réglage en fonction de la sorte de pain, de sa taille, de sa teneur en humidité et de l'épaisseur des tranches. C'est pourquoi choisir un réglage plus faible lorsque vous avez du pain moins humide, des tranches plus petites et une tranche uniquement. Si vous ne faites griller qu'une seule tranche, la cuisson sera un peu plus intensive sur le côté dirigé vers l'intérieur.

Si la cuisson est trop forte, la production d'acrylamide est importante. C'est pourquoi il faut éviter que le pain ne blondisse trop.

Interruption de la cuisson

La touche lumineuse Stop  permet d'interrompre prématurément le cycle de dorage.

Réchauffer / Recuire

Si vous appuyez sur la touche de réchauffe  immédiatement après le branchement de l'appareil, le pain déjà refroidi sera à nouveau réchauffé et croustillant indépendamment du niveau de cuisson réglé et un pain trop clair sera recuit un peu.

Dégivrage

Si vous appuyez sur cette touche  immédiatement après le branchement, le temps de cuisson sera prolongé automatiquement afin de griller du pain congelé.

Chauffe-viennoiseries

Le grille-pain est équipé d'un chauffe-viennoiseries. Il est mis en place en abaissant le levier.

Un petit pain peut être ainsi réchauffé des deux côtés à un réglage minimum. Si les petits pains sont trop secs, les humecter au préalable, ainsi le résultat sera meilleur.

Tiroir ramasse-miettes

Pendant la cuisson, les miettes qui tombent, s'accumulent dans le tiroir ramasse-miettes. Ensuite vous pourrez le retirer de l'appareil pour le vider.

Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, retirer la fiche de courant et laisser refroidir l'appareil. Éliminer les miettes calcinées dans la fente sur les grilles et le chauffage avec un pinceau dur. Ne pas faire basculer l'appareil, sinon le tiroir ramasse-miettes se vide à l'intérieur de l'appareil. Ensuite sortir le tiroir, le nettoyer et le replacer ensuite.

Ne pas plonger le grille-pain dans l'eau. Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide et un peu de produit pour la vaisselle. Ne pas utiliser de produit nettoyant caustique et abrasif. Ne pas nettoyer à l'aide d'un spray pour four/grill. Ne pas utiliser de.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz
Puissance : 860–1050 W
Classe de protection : I

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément
au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,0	–
Veille	–	–
Mise en veille avec informations complémentaires	–	–
Veille en réseau	–	–

CE L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



FR
**Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Modifications possibles.

Advertencias de seguridad importantes

- No ponga el aparato a funcionar con un temporizador externo o mando a distancia.
- Este aparato no deben utilizarlo niños menores de 8 años, ni personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad.
Los niños no deben jugar con el aparato.
Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años.

¡Peligro de descarga eléctrica!

- El aparato debe conectarse únicamente a un enchufe correctamente instalado con conductor de protección en una red de corriente alterna de 230 V. Debe garantizarse que el sistema del conductor de protección de la instalación eléctrica doméstica haya sido instalado correctamente y que los dispositivos de seguridad (interruptor diferencial) funcionen bien.
-  **Indicación:** verifique periódicamente el dispositivo de seguridad (interruptor diferencial) pulsando la tecla de comprobación.
- **Atención:** las rebanadas de pan pueden quemarse en la tostadora. Por tanto, no utilice el aparato cerca o debajo de objetos inflamables (p. ej., cortinas, estanterías) y manténgalo siempre vigilado.
-  **Cuidado, peligro de quemaduras:** las superficies accesibles de la tostadora pueden calentarse mucho durante el proceso de tostado. Por tanto, toque únicamente los controles de funcionamiento.

- Si el cable de conexión del aparato está dañado deberá ser sustituido por el departamento de atención al cliente central del fabricante o por una persona cualificada. Las reparaciones inadecuadas podrían suponer un serio peligro para el usuario.
- No sumerja la tostadora en agua.
- Limpieza: No introduzca nunca los dedos ni objetos tales como tenedor, cuchillo o similar dentro de las rejillas.
- Las migas producidas al tostar el pan se recogen en el cajón previsto a tal fin. Para vaciarlo, presione brevemente contra el cajón de migas. Ya puede extraerlo de la tostadora.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - en fincas agrícolas;
 - por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos;
 - en pensiones con desayuno.

No se ha diseñado el aparato para su uso comercial.

Antes de usar

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento. Contienen información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.

Guárdelas en un lugar seguro y dáselas a futuros usuarios cuando corresponda.

Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual.

Respete siempre las precauciones de seguridad.

Otras advertencias de seguridad

- Retire el cable de red:
 - En caso de fallo durante su uso
 - Antes de cada limpieza y cuidados
 - Después de usarlo.
- Para evitar que el aparato se encienda mecánicamente por descuido, desenchufe siempre el conector de red antes de guardar el aparato.
- Conecte el aparato solamente en una caja de enchufe con puesta a tierra que esté instalada correctamente y según las normativas al respecto. El cable y el enchufe deben estar secos.
- **No ponga jamás a funcionar la tostadora sin vigilancia.**
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y el aceite.

- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como fuegos de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- No ponga jamás a funcionar la tostadora sin el cajón de migas insertado.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- Deje de usar inmediatamente el aparato y/o desconéctelo a la red si:
 - El aparato o cable de red esté dañado
 - Si sospecha que se haya podido producir un fallo después de una caída o similar. En ese caso, llévelo a reparar.
- Cuando coloque el pan, procure que las rebanadas no se peguen. Si se diera el caso, primero desconecte el enchufe de red y después arregle en fallo.
- No introduzca nunca los dedos ni objetos tales un como tenedor, cuchillo o similar dentro de las rejillas.
- Coloque la tostadora siempre recta y libre de obstáculos.
- No cubra la rejilla mientras la tostadora esté funcionando. No coloque rebanas de pan ni panecillos en la carcasa, podría sobrecalentar la tostadora.
- La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al dispuesto, utilización indebida o una reparación que no haya sido realizada por profesionales y no nos haremos cargo de los daños eventuales ocasionados. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.



¡Peligro de asfixia!

Impida que los niños jueguen con el material de embalaje.

Utilización

Esta tostadora es válida para lonchas de pan y lonchas tamaño (hasta de 9 x 9 cm), trenzas y repostería similar de un grosor máximo de 2,6 cm.

Utilice exclusivamente repostería o panadería sin rellenos ni mantequilla o mermeladas por encima.

Puesta en funcionamiento

La longitud no requerida del cable de conexión puede enrollarse en el fondo. Conectar el cable de red eléctrica en una toma de corriente con contacto de puesta a tierra.

Antes de la primera puesta en marcha, conéctela y déjela que realice al menos un tueste sin pan en el ajuste máximo para eliminar la protección de superficie de la resistencia calentadora. Los malos olores que se producen en esto son inofensivos. Sin embargo, debería proporcionarse una buena ventilación. Antes de cada encendido deberá dejarse que el aparato se enfríe ligeramente.

Coloque las rebanadas de pan en las rejillas. Para que no se peguen, procure que no sean más gruesas que 2,6 cm. Ponga las rebanadas pequeñas de pan de canto, una al lado de la otra, en una rejilla, así podrá sacarlas mejor de la tostadora. Para seleccionar el grado de tostado, coloque primero el botón a nivel medio. Seguidamente, presione hacia abajo la tecla. El aparato se conecta y la tecla queda bajada hasta que el tiempo de tostado del pan finaliza y el aparato se desconecta automáticamente. Ya puede retirar la tostada de la rejilla.

Notas referentes al grado de tostado

Si el pan tostado está demasiado blanco, seleccionar un ajuste más alto del regulador. Si está demasiado oscuro, ajustar una etapa más baja del regulador. Las cifras de 1 a 7 sirven para la orientación. Tanto más alto el ajuste, tanto más intenso el tostado.

Aún con un mismo ajuste, es posible que el resultado del tostado varíe en función del tipo de pan, del tamaño, del contenido de humedad y del espesor de las rebanadas. Por ello, seleccionar un ajuste más bajo para pan menos húmedo, rebanadas más pequeñas y también al tostar una sola rebanada. Con el tostado de una sola rebanada, el tostado del lado interior será un poco más intenso.

Con un tostado demasiado intenso es más probable que se produzca acrilamida. Por ello, al tostar, evitar un tostado demasiado intenso.

Interrupción del proceso de tostado ▲

Para interrumpirlo antes de que finalice, puede pulsar la tecla de parada ▲ iluminada.

Calentamiento / retostado ∞

Si inmediatamente después de encender el aparato se pulsa la tecla de calentamiento ∞, independientemente del grado de tostado ajustado, se volverá a calentar de modo crujiente un pan tostado enfriado o se retostará un pan demasiado blanco.

Descongelamiento ✱

Si esta tecla ✱ se pulsa inmediatamente después del encendido del aparato, el proceso de tostado será prolongado automáticamente para tostar pan congelado.

Extraer la tostada

Gracias a su elevador automático integrado, puede extraer incluso lochas pequeñas de pan de forma fácil y segura.

Accesorio para panecillos

La tostadora dispone de un accesorio integrado para panecillos. Se coloca simplemente apretando la tecla hacia abajo. Puede tostar un panecillo por ambos lados en el correspondiente ajuste mínimo. Si humedece antes los panecillos demasiado secos, obtendrá mejores resultados.

Bandeja recoge migas

Las migas que se caen durante el tostado se recogen en la bandeja recoge migas. Extraer la misma del aparato para vaciarla.

Limpieza y mantenimiento

Antes de la limpieza, desconectar el cable de red eléctrica y dejar que el aparato se enfríe. Eliminar migas adheridas en las rejillas y la calefacción dentro de las ranuras del tostador con un pincel duro. No inclinar el aparato porque de lo contrario la bandeja recoge migas se vaciaría hacia el interior del aparato. A continuación, extraer la bandeja, limpiarla y volver a introducirla después. De ninguna manera deberá sumergirse el tostador de pan en agua. Limpiar el exterior del aparato únicamente con un trapo húmedo y un poco de detergente lavavajillas. No utilizar detergentes cáusticos o abrasivos. No la limpie nunca con un aerosol para hornos/parrillas. No utilice limpiadores a vapor.

Datos técnicos

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
Consumo de energía: 860–1050 W
Clase de aislamiento: I

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,0	–
En espera	–	–
Espera con información adicional	–	–
Espera en red	–	–

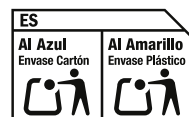
CE El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

Protección del medioambiente



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

Importanti istruzioni di sicurezza

- Il dispositivo non deve essere azionato da un timer esterno o da un telecomando.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Conservare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione al di fuori della portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

Pericolo di shock elettrici!

- L'apparecchio può essere collegato solo a una presa con un conduttore di protezione installata a norma in una rete a corrente alternata da 230 V. Occorre assicurarsi che il sistema di conduttori di protezione dell'installazione elettrica domestica sia installato a norma e che i dispositivi di sicurezza (interruttori FI) funzionino correttamente.
-  **Nota bene:** controllare regolarmente il dispositivo di sicurezza (interruttore FI) premendo il tasto di controllo.
- **Attenzione:** le fette di pane nel tostapane possono bruciare. Perciò non usare il dispositivo in vicinanza o sotto oggetti infiammabili (per esempio tende, pensili) e controllare sempre.
-  **Attenzione, pericolo di ustioni:** le superfici di contatto del tostapane possono diventare molto calde durante la tostatura, toccare quindi solo gli elementi di comando!

- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è guasto, bisogna farlo sostituire dal servizio clientela centrale del fabbricante o da un'altra persona competente del settore. Le riparazioni improprie recano un grande pericolo per l'utente.
- Non immergere il tostapane in acqua.
- Pulizia: Non infilare nelle fessure per le fette di pane dita oppure oggetti come forchette, coltelli e così via.
- Nel corso della tostatura, le briciole che cadono, si raccolgono nel vassoio raccoglibriciole. Per svuotare, basta premere contro il vassoio. Successivamente si possono tirare fuori dal dispositivo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
 - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
 - in tenute agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
 - in bed & breakfast.

Questo apparecchio non è destinato ad un uso commerciale.

Prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Danno indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

Vanno conservate con cura ed eventualmente trasmesse all'utente successivo.

L'apparecchio va adoperato per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso.

Le istruzioni di sicurezza vanno seguite durante l'uso.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Il connettore di rete deve essere estratto:
 - In caso di guasti nel funzionamento
 - Prima di ogni pulizia e manutenzione
 - Dopo l'uso.
- Per evitare qualsiasi attivazione meccanica indesiderata, il connettore di rete deve essere sempre staccato dopo l'uso.
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- **Non far funzionare il tostapane incustodito.**
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento sopra spigoli acuminati, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.

- Non far funzionare il tostapane senza il cassetto porta-briciole inserito.
- Non staccare la spina dalla presa tenendola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
 - l'apparecchiatura o il cavo d'alimentazione sono guasti
 - si sospetta un difetto dopo una caduta od un evento simile.

In questi casi far riparare l'apparecchio.

- Quando si inseriscono le fette di pane, fare attenzione che non si incastrino. Nel caso ciò accada, per prima cosa staccare la spina e poi risolvere il problema.
- Non infilare nelle fessure per le fette di pane dita oppure oggetti come forchette, coltelli e così via.
- Far funzionare il tostapane solo quando sta in posizione verticale senza nessun sostegno.
- Durante la tostatura non ricoprire la fessura per la fetta di pane. Non mettere fette di pane o panini sull'alloggiamento, perché ciò fa surriscaldare il dispositivo.
- Non ci si assume nessuna responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, uso errato oppure in caso di riparazione non professionale. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.



Pericolo di soffocamento!

Vietare ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.

Utilizzo

Questo tostapane è adatto per fette di pane o fette di pane da toast di misura (fino a raggiungere una dimensione di 9 x 9 cm), trecce di pane e prodotti da forno simili con uno spessore massimo di 2,6 cm.

Utilizzare solo prodotti da forno senza imbottiture o guarnizioni come per esempio burro o marmellate.

Messa in esercizio

La lunghezza eccedente del cavo di collegamento può essere lasciata avvolta. Collegare la spina ad una presa Schuko.

Prima del primo utilizzo effettuare almeno un processo di tostatura senza pane con l'impostazione massima, in modo da rimuovere la superficie protettiva delle resistenze. L'odore che si sviluppa durante questa procedura è trascurabile, tuttavia si consiglia di aerare bene il locale. Prima di riaccendere l'apparecchio farlo raffreddare brevemente.

Mettere nelle fessure le fette di pane da tostare. Perché non si incastrino, non devono essere più spesse di 2,6 cm. Mettere le fette sottili verticalmente una accanto all'altra nella fessura del tostapane, in modo che possano essere estratte meglio dopo la tostatura. Ruotare la manopola per scegliere il grado di tostatura inizialmente sul livello medio. Premere verso il basso il tasto per sollevare le fette di pane. Il dispositivo si accende e il sollevatore del pane viene trattenuto finché, terminato il tempo di tostatura, il dispositivo si spegne automaticamente e il toast pronto viene sollevato per essere estratto dalle fessure.

Avvertenze sul grado di doratura

Se il toast è troppo chiaro, agire sul regolatore e selezionare un valore maggiore. Se è troppo scuro, selezionare un valore minore. I numeri da 1 a 7 servono solamente da orientamento. Maggiore è il valore, maggiore sarà la doratura.

La doratura può variare, a parità di valore impostato, a seconda del tipo di pane, delle dimensioni, del tenore di umidità e dello spessore delle fette. Per questo motivo si consiglia di selezionare un valore minore se si utilizza un pane meno umido, fette più sottili o anche per tostare una sola fetta di pane. Se si vuole tostare solamente una fetta, la doratura della parte interna aumenterà leggermente.

Una doratura eccessiva aumenta la formazione di acrilamide. Si consiglia quindi di evitare una tostatura eccessiva.

Interruzione della tostatura ▲

Per interrompere il processo prima che sia completato si può premere il tasto di arresto illuminato ▲.

Riscaldamento / tostatura ∞

Se si preme il tasto di riscaldamento ∞ subito dopo aver acceso l'apparecchio, si potranno riscaldare e rendere croccanti i toast raffreddatisi e tostare il pane troppo chiaro indipendentemente dal grado di doratura impostato.

Scongellamento ✱

Se si preme questo tasto ✱ subito dopo aver acceso l'apparecchio, la procedura di tostatura si prolungherà automaticamente per poter tostare il pane congelato.

Dispositivo di alzata

Il tostapane dispone di un accessorio per panini integrato. Si monta premendo il pulsante verso il basso. Un panino può essere cotto da entrambi i lati al livello di tostatura minimo. Inumidire prima leggermente i panini eccessivamente secchi in modo che questo processo porti a risultati migliori.

Cassetto raccoglibriciole

Le briciole che cadono durante la tostatura si raccolgono nel cassetto raccoglibriciole. Per svuotare il cassetto, estrarlo dall'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

Prima della pulizia staccare la spina e far raffreddare l'apparecchio. Rimuovere con un pennello a setole dure le briciole rimaste attaccate nelle griglie della fessura e sugli elementi riscaldanti. Durante quest'operazione non capovolgere l'apparecchio, altrimenti il cassetto raccoglibriciole si svuota all'interno dell'apparecchio stesso. Al termine dell'operazione di pulizia estrarre il cassetto raccoglibriciole, pulirlo e reinserirlo.

Non immergere in alcun caso il tostapane nell'acqua. Pulire la parte esterna dell'apparecchio solamente con un panno umido e un po' di detersivo per stoviglie. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi. Non pulire con spray da forno/grill. Non utilizzare pulitrici a vapore.

Dati tecnici

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz
Potenza assorbita: 860–1050 W
Classe di isolamento: I

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,0	–
Standby	–	–
Standby con informazioni aggiuntive	–	–
Standby in rete	–	–

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Tutela dell'ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.

Важни инструкции за безопасност

- Уредът не бива да се управлява чрез външен таймер или дистанционно управление.
- Тези уреди могат да се използват от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Децата не бива да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор.
- Съхранявайте уреда и захранващия му кабел на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.

Опасност от токов удар!

- Уредът може да бъде свързан само към правилно инсталиран контакт със защитен проводник в електрическа мрежа с променлив ток 230 V. Трябва да се гарантира, че системата от защитни проводници на битовата електрическа инсталация е инсталирана правилно и че предпазните устройства срещу утечен ток (RCD) работят правилно.
-  **Указание:** Проверявайте редовно предпазното устройство срещу утечен ток (RCD), като натиснете бутона за тестване.
- **Внимание:** Филийките хляб в тостерите могат да се запалят. Затова не използвайте уреда в близост до или под запалими предмети (например завеси, стенни шкафове) и винаги го наблюдавайте.
-  **Внимание, опасност от изгаряне:** Температурата на повърхностите на тостера, до които може да се допрете, може да стане много висока по време на печене, затова, моля, докосвайте само обслужващите елементи!
- Ако захранващият кабел на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от централната клиентска служба на производителя или от лице с подобна квалификация. Неправилните ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.

- Не потапяйте тостера във вода.
- Когато почиствате, моля, не бъркайте в отворите за печене с пръсти и не вкарвайте никакви предмети (напр. вилници, ножове и т.н.).
- Трохите, които падат по време на печене, се събират в тавата за трохи. Тя може да бъде извадена и след това изпразнена.
- Този уред е предназначен за използване в дома и за подобни приложения, като например:
 - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски площи;
 - в земеделски имоти;
 - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни обекти;
 - стаи за нощувки със закуска.

Уредът не е предназначен за чисто търговска употреба.

Преди използване

Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Тя съдържа важни указания за употребата, безопасността и поддръжката на уреда. Тя трябва да се съхранява внимателно и, ако е необходимо, да се предава на следващите потребители. Уредът може да се използва само по предназначение в съответствие с тази инструкция за употреба. Спазвайте инструкциите за безопасност, когато го използвате.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Мрежовият щепсел трябва да се изключи:
 - при неизправности по време на работа
 - преди всяко почистване и грижи
 - след употреба.
 - За да се предотврати случайно, механично включване, мрежовият щепсел трябва винаги да се изключва от контакта преди съхранение.
 - Свързвайте уреда само към правилно инсталиран заземен контакт. Захранващият кабел и мрежовият щепсел трябва да са сухи.
 - **Никога не оставяйте тостера да работи без надзор.**
 - Не дърпайте и не притискайте захранващия кабел върху остри ръбове, не го оставяйте да виси надолу, както и го пазете от топлина и олио.
 - Не поставяйте уреда върху горещи повърхности като котлони или други подобни и не работете с него в близост до открит пламък.
 - Не работете с тостера без поставена тава за трохи.
 - Не изключвайте мрежовия щепсел от контакта, дърпайки за захранващия кабел или с мокри ръце.
 - Не използвайте уреда и изключвайте веднага мрежовия щепсел, ако:
 - уредът или захранващият кабел са повредени
 - има съмнение за дефект след падане или подобен проблем.
- В тези случаи занесете уреда на ремонт.

- При поставянето на хляба за тостер се уверете, че филийките хляб не са заклещени. Ако въпреки всичко това се случи, първо изключете мрежовия щепсел от контакта и след това отстранете неизправността.
- Когато почиствате, моля, не бъркайте в отворите за печене с пръсти и не вкарвайте никакви предмети (напр. вилици, ножове и т.н.).
- Използвайте тостера само изправен и свободно поставен и далеч от други предмети.
- По време на печене не покривайте отворите за печене. Не поставяйте филийки хляб или хлебчета върху корпуса, тъй като това ще доведе до прегряване на уреда.
- При употреба не по предназначение, неправилно обслужване или неправилен ремонт, не се поема отговорност за каквито и да е щети. Гаранционните услуги също са изключени в такива случаи.



Опасност от задушаване!

Не позволявайте на децата да играят с опаковъчния материал.

Използване

Този тостер е подходящ за филийки хляб, хляб за тостер (до размер 9 x 9 cm), хлебчета с мая и подобни печива с максимална дебелина от 2,6 cm. Използвайте само печива без пълнеж или добавки, като напр. масло или конфитюр.

Пускане в експлоатация

Ненужната дължина на захранващия кабел може да бъде навита в долната част на уреда. Свържете мрежовия щепсел към заземен контакт.

Преди първата употреба изпълнете поне един процес на печене без хляб при максимална настройка, за да премахнете повърхностната защита на нагревателните елементи. Възникващата при това неприятна миризма е безвредна, но все пак трябва да проветрите добре. Оставете уреда да се охлади леко преди всяко включване.

Поставете хляба за тостер в отворите за печене. За да не се заклещат, те не бива да са по-дебели от 2,6 cm. Поставяйте малките филийки изправени една до друга в един отвор за печене; така след изпичане те могат да се извадят по-лесно. Настройте въртящото се копче за степента на печене най-напред на средна степен. Натиснете бутона за повдигане надолу. Уредът се включва и приспособлението за повдигане на хляба се задържа, докато изтече времето за печене, след което уредът автоматично се изключва и готовият тост се повдига от отвора за печене, за да бъде изваден.

Указания за степента на покафеняване

Ако тостът е твърде светъл, трябва да се избере по-висока настройка на регулатора. Ако той е твърде тъмен, настройте регулатора на по-ниска степен. Цифрите от 1 до 7 са само ориентировъчни. Колкото по-висока е настройката, толкова по-тъмно е покафеняването. Резултатът от печенето може да бъде различен при една и съща настройка в зависимост от вида на хляба, размера, съдържанието на влага и дебелината на филийките. Ето защо, при по-малко влажен хляб, по-малки филийки, а също и при печене само на една филийка, избирайте по-ниска настройка. Ако се пече само една филийка, покафеняването от вътрешната страна е малко по-интензивно.

При твърде силно покафеняване се образува много акриламид. Затова при печенето трябва да се избягва твърде силното покафеняване.

Прекратяване на процеса на печене ▲

За преждевременно прекратяване може да бъде натиснат светещият бутон Стоп ▲.

Претопляне/допълнително изпичане ☺☺☺

Ако непосредствено след включването на уреда се натисне бутонът за претопляне ☺☺☺, независимо от настроената степен на покафеняване даден тост, който вече се е охладил, отново се затопля, докато стане хрупкав, а хлябът, който е твърде светъл, се леко се дозопича.

Размразяване ✱

Ако бутонът ✱ се натисне непосредствено след включването, процесът на печене автоматично се удължава, за да се препече замразеният хляб.

Приставка за хлебчета

Тостерът има интегрирана приставка за хлебчета. Тя се повдига чрез натискане на бутона надолу. Едно хлебче може да се пече от двете страни при съответно минимална настройка. Навлажнете предварително прекалено сухите хлебчета, така те стават по-вкусни.

Тава за трохи

Трохите, които падат по време на печене, се събират в тавата за трохи. За да я изпразните, я извадете от уреда.

Почистване и грижи

Преди почистване изключете мрежовия щепсел от контакта и оставете уреда да се охлади. С твърда четка отстранете трохите, полепнали в отвора за печене по решетките и нагревателния елемент. При това не накланяйте уреда, в противен случай тавата за трохи ще се изпразни във вътрешността на уреда. Накрая извадете тавата, почистете я и след това я вкарайте обратно. В никакъв случай не потапяйте тостера във вода. Почиствайте външната страна на уреда само с влажна кърпа и малко препарат за съдове. Не използвайте груби или абразивни почистващи препарати. Да не се почиства със спрей за фурна/грил. Не използвайте парочистачка.

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz
Консумация на енергия: 860–1050 W
Клас на защита: I

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,0	–
В режим на готовност	–	–
В готовност с допълнителна информация	–	–
Мрежов резервен режим	–	–

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

Пазете околната среда



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller fjernbetjening.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og personer med reduceret fysiske, åndelige og sensoriske færdigheder eller manglende erfaring og/eller viden, i tilfælde af, at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes og har forstået farerne, som er forbundet med anvendelsen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må kun udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder på apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Opbevar apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.

Fare for stød!

- Apparatet må kun tilsluttes til et 230 V vekselstrømsnet og via en korrekt installeret stikdåse med jordforbindelse. Det skal sikres, at jordforbindelsen er korrekt tilsluttet til bygningens elektriske system og at sikkerhedsrelæ (FI-relæ) fungerer korrekt.
-  **Bemærk:** Sikkerhedsanordning (FI-relæ) skal kontrolleres regelmæssigt ved tryk på testknappen.
- **Pas på:** Brødsiver i brødristeren kan brænde. Apparatet må derfor ikke anvendes i nærheden af eller under brændbare genstande (f.eks. gardiner, hylder) og skal altid være under opsyn.
-  **Forsigtigt, risiko for forbrænding:** Toasterens tilgængelige overflader kan blive meget varme under brugen, grib derfor kun i betjeningselementerne!
- Hvis apparatets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal det udskiftes af fabrikantens centrale kundetjeneste eller en tilsvarende kvalificeret person. Ved ukorrekt reparation er der risiko for alvorlige kvæstelser for brugeren.
- Brødristeren må ikke nedsættes i vand.

- **Rengøring:** Sørg for, at brødsiverne ikke klemmes fast, når du indsætter dem i brødristeren. I tilfælde af problemer, skal du først trække stikket ud af stikkontakten og derefter udbedre fejlen.
- Nedfaldende brødkrummer ved ristningen opsamles i skuffen. Tryk let på skuffen for at tage den ud til tømning. Herefter kan den tages ud af apparatet.
- Dette apparat er egnet til anvendelse i husholdningen og lignende steder, eksempelvis:
 - i køkkener for medarbejdere i butikker, kontorer og andre erhvervsmæssige steder;
 - i landbrug;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre ejendomme;
 - i pensioner med morgenmad.

Apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.

Inden ibrugtagning

Læs venligst brugsanvisningen nøje igennem. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende anvendelse, sikkerhed og vedligeholdelse af apparatet.

Gem brugsanvisningen på et sikkert sted og giv den videre til den næste bruger.

Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning.

Overhold sikkerhedsanvisningerne ved anvendelsen af apparatet.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Træk stikket ud af stikkontakten ved:
 - Driftsforstyrrelser
 - Inden rengøring og vedligeholdelse
 - Efter endt brug.
- Før opbevaring skal stikket altid trækkes ud, så en utilsigtet, mekanisk start forhindres.
- Apparatet må kun tilsluttes til en forskriftsmæssig installeret beskyttelsesstikkontakt. Ledningen og stikket skal være tørre.
- **Brødristeren må ikke anvendes uden opsyn.**
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f.eks. kogeplader eller lignende steder og ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- Brødristeren må ikke anvendes uden indsat skuffe til brødkrummer.
- Træk ikke i ledningen og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når du trækker stikket ud af stikkontakten.

- Apparatet må ikke anvendes og stikket skal straks trækkes ud af stikkontakten, hvis:
 - Apparatet eller strømledningen er beskadiget
 - Hvis der er mistanke om en defekt efter at apparatet er faldet ned eller lignende.
 I disse tilfælde skal apparatet indsendes til reparation.
- Sørg for, at brødkiverne ikke klemmes fast, når du indsætter dem i brødristeren. I tilfælde af problemer, skal du først trække stikket ud af stikkontakten og derefter udbedre fejlen.
- Stik ikke fingre eller genstande, som f.eks. en gaffel, kniv eller lignende, ned i brødristeren.
- Brødristeren må kun anvendes, når den står opret og frit tilgængeligt.
- Rillen må ikke tildækkes under ristningen. Læg ikke brødkiver eller rundstykker på kabinettet, da dette kan føre til overophedning af apparatet.
- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.



Kvælningsfare!

Børn må ikke lege med emballagematerialet.

Anvendelse

Denne toaster er velegnet til almindelige skiver brød, brødkiver (op til 9 x 9 cm i størrelsen), flettet gærbrød og tilsvarende bageriprodukter med en maksimal tykkelse på 2,6 cm. Brug kun bageriprodukter, der er uden fyld eller smørelse så som smør eller syltetøj.

Ibrugtagning

I apparatets bund kan du gemme den del af ledningen, du ikke har brug for. Tilslut netstikket til en stikkontakt.

Inden første ibrugtagning udføres mindst én ristning uden brødkiver ved maksimal indstilling for at fjerne varmeelementernes overfladebeskyttelse. I denne forbindelse kan der opstå en vis lugt, der er helt ufarlig; udluft alligevel godt. Lad apparatet afkøle en smule, før det tændes.

Læg brødkiver i brødristeren. Brødkiverne må ikke være tykkere end 2,6 cm, så de ikke klemmer fast. Sæt små skiver i på højkant i en rille, så de nemmere kan tages ud igen. Stil drejeknappen for bruningsgraden på det midterste trin i begyndelsen. Tryk løftehåndtaget nedad. Apparatet tændes, og brødløfteren forbliver nede, indtil apparatet slukker automatisk efter endt ristningstid og den færdige toast løftes op.

Råd vedr. bruningsgrad

Er toastbrødet for lyst – stil reguleringen noget højere. Er det for mørkt, stilles reguleringen lidt lavere. Tallene 1 til 7 er kun en orienteringshjælp. Jo højere indstillingen er, desto mørkere bliver brødet. Toastresultatet kan med den samme indstilling variere afhængigt af brødtype samt skivernes størrelse, fugtighedsindhold og tykkelse. Vælg derfor en lille indstilling til ikke så fugtigt brød, små skiver og når der kun skal toastes en skive.

Toastes kun en skive, er bruningen noget mere intensiv på den side, der vender indad.

Ved for kraftig bruning opstår forstærket acrylamid. Af den grund bør for stærk bruning undgås, når brød toastes.

Afbrydelse af toastning

Tryk på den lysende stopknap  for at afbryde før tid.

Opvarmning / eftertoastning

Trykkes på opvarmningstasten , umiddelbart efter at apparatet er blevet tændt, opvarmes afkølet toastbrød igen og for lyst brød ristes en smule mere uafhængigt af den indstillede bruningsgrad.

Optøning

Trykkes på denne taste , umiddelbart efter tændingen, forlænges toastningen automatisk for at riste frosset brød.

Brødholder

Brødristeren råder over en integreret brødholder. Man slår den op ved at trykke knappen ned. Brød kan ristes på begge sider ved minimumsindstilling. Er brødene for tørre, kan man fugte dem på forhånd, så bliver de bedre.

Skuffe til brødkrummer

Krummeskuffen bruges til at opsamle krummer fra ristningen. Den trækkes ud af apparatet, når den skal tømmes.

Rengøring og pleje

Træk stikket ud og lad apparatet afkøle før rengøring. Fjern krummer, der har sat sig fast i toaståbningen på gitrene og varmeelementet, med en hård pensel. Vip ikke apparatet, da krummerne fra krummeskuffen ellers falder ind i apparatet. Træk herefter skuffen ud, rengør den og skub den herefter på plads igen.

Dyp under ingen omstændigheder toasteren i vand. Rengør kun den udvendige side af apparatet med en fugtig klud og en smule opvaskemiddel. Brug ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler. Må ikke rengøres med ovnrens/grillspray. Må ikke damprenses.

Tekniske data

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Effektforbrug: 860–1050 W
 Beskyttelsesklasse: I

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,0	–
Standby	–	–
Standby med yderligere oplysninger	–	–
Netværksbaseret standby	–	–

CE Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai kauko-ohjauksella.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Säilytä laite ja sen liitäntäjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Sähköiskun vaara!

- Laitteen saa asentaa vain 230 V:n vaihtovirtaverkkoon määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan, jossa on suojamaadoitusjohdin. On varmistettava, että talon sähköjärjestelmän suojamaadoitusjohdinjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti ja että turvalaitteet (FI-kytkimet) toimivat oikein.
-  **Huomautus:** Tarkasta turvalaite (FI-kytkin) säännöllisesti testauspainiketta painamalla.
- **Huomio:** Leipäviipaleet voivat palaa paahtimessa. Älä sen vuoksi käytä laitetta syttyvien esineiden (esim. verhojen tai seinään kiinnitettyjen kaappien) alla äläkä jätä laitetta valvomatta.
-  **Varo, palovammojen vaara:** Leivänpaahtimen kosketettavissa olevat pinnat kuumenevat paljon käytön aikana, kosketa sen vuoksi ainoastaan ohjauselementtejä!
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjän huomattavaan vaaraan.

- Älä upota leivänpaahtinta veteen.
- Puhdistus: Älä työnnä sormia, haarukoita, veitsiä tai muita vastaavia esineitä paahtoaukkoon.
- Paahtamisen aikana irronneet leivänmurut kerääntyvät murulaatikoon. Tyhjentääksesi laatikon paina sitä lyhyesti. Tämän jälkeen voit vetää laatikon ulos laitteesta.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
 - työpaikkakeittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä;
 - maatalousalueilla;
 - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
 - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti. Se sisältää tärkeää tietoa laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja huollosta. Säilytä ohje huolellisesti ja anna se eteenpäin laitteen mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Muita turvallisuusohjeita

- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
 - jos laitteessa on käyttöhäiriöitä
 - ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa
 - käytön jälkeen.
- Verkkopistoke täytyy vetää aina irti pistorasiasta ennen laitteen varastointia tahattoman mekaanisen päällekytkytymisen estämiseksi.
- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohdon ja pistotulpan tulee olla kuivia.
- **Älä koskaan jätä leivänpaahtinta päälle valvomatta.**
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.
- Älä käytä leivänpaahtinta ilman murulaatikkoa.
- Kun irrotat laitteen pistotulpan pistorasiasta, älä vedä johdosta tai koske märin käsin pistotulppaan.

- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos
 - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Kun asetat leipäviipaleita paahtimeen, varo, etteivät ne juutu kiinni. Jos näin käy, irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta ja poista sitten jumiutunut leipäviipale.
- Älä työnnä sormia, haarukoita, veitsiä tai muita vastaavia esineitä paahtoaukkoon.
- Käytä paahdinta vain pystyasennossa ja siten, ettei se kosketa muita esineitä.
- Älä peitä paahtoaukkoa paahtamisen aikana. Älä aseta leipäviipaleita tai sämpylöitä laitteen päälle, koska se johtaa laitteen ylikuumenemiseen.
- Jos laitetta käytetään väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.



Tukeutumisen vaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Käyttö

Tämä paahdin on tarkoitettu leipäviipaleiden, paahtoleipien (kokoon 9 x 9 cm saakka), pullapitkon ja muiden vastaavien enintään 2,6 cm:n paksuisten leivonnaisten paahtamiseen. Paahda ainoastaan leivonnaisia, joissa ei ole täytettä tai päällystettä, kuten voita tai hilloa.

Käyttöönotto

Liitäntäjohtoon liian pitkä osuus voidaan kelata laitteen pohjan pidikkeisiin. Liitä verkkopistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Kuumenna paahdinta ennen ensimmäistä käyttökertaa vähintään kerran enimmäisteholla ilman leipää kuumennuselementtien pintasuojauksen poistamiseksi. Tässä syntyvä häiritsevä haju ei ole vaarallista, mutta silti tulee huolehtia hyvästä tuuletuksesta. Anna laitteen jäähtyä hieman ennen jokaista käynnistämistä.

Aseta leipäviipaleet paahtoaukkoihin. Viipaleet eivät saa olla yli 2,6 cm paksuja, jotta ne eivät jää kiinni laitteeseen. Aseta pienet leipäviipaleet paahtoaukkoon vierekkäin lyhyempi sivu alaspäin. Tällöin ne on helpompi poistaa laitteesta paahtamisen jälkeen. Aseta paahtoasteen säädin ensiksi keskitasolle. Paina nostopainike alas. Laite kytkeytyy päälle, ja leipähissi pysyy alhaalla, kunnes paahtoajan päätyttyä laite kytkeytyy pois päältä ja valmiit paahtoleivät nousevat ylös paahtoaukosta.

Ohjeita tummuuden säätöä varten

Jos paahtoleipä on liian vaalea – valitse korkeampi säätö. Jos se on liian tumma, käännä säädintä alemmas. Numerot 1 – 7 ovat vain viitteellisiä. Mitä suurempi asetus, sen tummempaa paahtoleivästä tulee. Paahtotulos voi vaihdella samalla asetuksella riippuen leipälajista, koosta, kosteuspiitoisuudesta ja viipaleiden paksuudesta. Valitse sen vuoksi alhaisempi asetus vähemmän kosteaa leipää, pienempiä viipaleita ja myös vain yhtä viipaletta paahtaessasi. Jos paahdetaan vain yksi viipale, niin sen tummuus on hieman voimakkaampi sisäpuolella olevalla sivulla.

Liian voimakkaassa paahdossa syntyy enemmän akryyliamidia. Sen vuoksi tulee välttää liian tummaksi paahtamista.

Paahtamisen keskeytys

Paahtaminen voidaan keskeyttää ennen paahtoajan loppumista painamalla valaistua pysäytyspainiketta ▲.

Lämmittäminen / jälkipaahto

Jos välittömästi laitteen käynnistämisen jälkeen painetaan lämmityspainiketta ☰, niin jo jäähtynyt paahtoleipä lämmitetään jälleen rapeaksi ja liian vaaleaa leipää paahdetaan hieman lisää säädetystä tummuudesta riippumatta.

Sulattaminen

Jos tätä painiketta ✱ painetaan välittömästi käynnistämisen jälkeen, niin paahtoaikaa pidennetään automaattisesti pakastetun leivän paahtamiseksi.

Sämpyläteline

Leivänpaahtimessa on integroitu sämpyläteline. Det fälls upp genom att knappen hålls nere. Telineessä voi paahtaa yhden sämpylän kummaltakin puolelta pienimmällä säädöllä. Kun liian kuivia sämpylöitä kostutetaan ensin hieman, ne onnistuvat paremmin.

Murulaatikko

Paahdettaessa poisputoavat murut kertyvät murulaattikoon. Se voidaan vetää laitteesta pois tyhjentämistä varten.

Puhdistus ja hoito

Ennen puhdistusta täytyy vetää verkkopistoke irti ja antaa laitteen jäähtyä. Paahtoraon rutilöihin ja kuumentimiin kiinni tarttuneet muruset on poistettava kovalla siveltimellä. Älä kallista laitetta tätä tehdessäsi, muuten murulaatikon sisältö tyhjenee laitteen sisälle. Vedä murulaatikko sitten ulos, puhdista se ja työnnä sitten takaisin laitteeseen. Älä missään tapauksessa upota leivänpaahdinta veteen. Puhdista laitteen ulkopinta vain kostealla rievulla käyttäen hieman astianpesuainetta. Älä käytä teräviä tai hankaavia puhdistusvälineitä. Ei saa puhdistaa uuni-/grillispraylla. Painepesuria ei saa käyttää.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz
Tehonkulutus: 860–1050 W
Suojausluokka: I

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,0	–
Valmiustila	–	–
Valmiustila ja lisätietoja	–	–
Verkkoon kytketty valmiustila	–	–

CE Laitte on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

Ympäristön suojele



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

Belangrijke veiligheidsinstructie

- De machine mag niet via een timer of afstandsbediening aangedreven worden.
- Deze apparaten mogen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebruik en ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Bewaar het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Risico op elektrische schok!

- Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een 230 V-wisselstroomnet, via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met aardleiding. Gecontroleerd dient te worden of het systeem voor de aardleiding van het huishoudelijk leidingnet volgens de voorschriften werd geïnstalleerd en de veiligheidsvoorzieningen (aardlekschakelaars) correct functioneren.
-  **Opmerking:** De veiligheidsvoorzieningen (aardlekschakelaars) regelmatig controleren door op de testknop te drukken.
- **Opgelet:** Broodsneden kunnen verbranden in de broodrooster. Daarom het toestel niet in de buurt van of onder brandbare zaken (bijv. draperieën, hangkasten) gebruiken en steeds in de gaten houden.

-  **Opgelet, gevaar voor brandwonden:** De aanraakbare oppervlakken van de broodrooster kunnen tijdens het roosteren heel erg heet worden, wij verzoeken u daarom het apparaat uitsluitend via de bedieningselementen aan te pakken!
 - Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
 - De broodrooster niet in water onderdompelen.
 - Reiniging: Niet met de vingers of voorwerpen zoals vorken, messen, enz in de roostergleuven grijpen.
 - Bij het roosteren worden afvallende kruimels opgevangen in de kruimellade. Om deze te ledigen drukt u kort op de kruimellade. Daarka kunt u deze uit het toestel trekken.
 - Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
 - bij agrarische bedrijven;
 - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - in pensions.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Lees voor het gebruik

de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat.

U moet hem zorgvuldig bewaren en eventueel aan een volgende gebruiker doorgeven.

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.

Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Verdere veiligheidstips

- U moet de stekker uit het stopcontact trekken:
 - bij storingen tijdens de werking
 - vóór iedere reiniging en onderhoudsbeurt
 - na het gebruik.

- Om het per ongeluk mechanisch inschakelen te voorkomen, dient voor de opslag te allen tijde de stekker uit het stopcontact genomen te worden.
- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- **Laat de broodrooster nooit onbeheerd achter.**
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of geklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- De broodrooster niet gebruiken zonder dat de kruimellade er ingeschoven werd.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
 - de kans op een defect na een val of iets dergelijks bestaat.
 Laat in dit geval het toestel herstellen.
- Let er bij het vullen van de broodrooster op dat de broodsneden niet vast komen te zitten. Indien dit zich toch voordoet, eerst de stekker uittrekken en dan de storing verwijderen.
- Niet met de vingers of voorwerpen zoals vorken, messen, enz in de roostergleuven grijpen.
- De broodrooster enkel rechtopstaand en vrij opgesteld gebruiken.
- De roostergleuf niet afdekken tijdens het roosteren. Geen broodsneden of broodjes op de behuizing leggen, gezien dit tot overhitting van het toestel leidt.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige herstelling stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.



Verstikkingsgevaar!!

Kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal laten spelen!

Gebruik

Deze broodrooster is geschikt voor boterhammen, toast (tot een grootte van 9 x 9 cm), paasbrood en andere broodsoorten met een maximale dikte van 2,6 cm. Gebruik alleen brood zonder vulling of beleg zoals boter of jam.

Ingebruikneming

De niet benodigde lengte van de voedingskabel kan aan de onderkant worden opgewikkeld. Sluit de netstekker aan op een veiligheidswandcontactdoos.

Vóór het eerste gebruik laat u het toestel minstens één keer zonder brood roosteren. Stel daarbij de maximale bruiningsgraad in. Doe dit om de oppervlaktebescherming van de verhittings-elementen te verwijderen. De geurhinder die daarbij ontstaat is onschadelijk, maar toch is een goede ventilatie nodig. Laat het apparaat telkens voor het inschakelen eventjes afkoelen.

De sneden brood in de roostergleuf plaatsen. Opdat ze niet vast komen te zitten, mogen de sneden brood niet dikker zijn dan 2,6 cm. Kleine sneden brood met de hoogste kant in de roostergleuf steken, zo kunnen ze na het roosteren beter worden uitgenomen. De draaiknop voor het bruiningsniveau eerst op de middelste stand zetten. De knop om de sneden te laten zakken indrukken. Het toestel schakelt in en het brood wordt naar beneden gehouden, na afloop van de roostertijd wordt het toestel automatisch uitgeschakeld en wordt de bereide toast ter verwijdering uit de roostergleuf geschoven.

Aanwijzingen met betrekking tot de roostergraad

Als de toast te licht is, moet er een hogere regelaarinstelling worden gekozen. Als de toast te donker is, moet de regelaar lager worden ingesteld. De cijfers 1 tot 7 dienen slechts ter oriëntering. Hoe hoger de instelling, des te donkerder is de roostergraad.

Het roosterresultaat kan bij dezelfde instelling verschillend zijn afhankelijk van de broodsoort, de grootte, het vochtgehalte en de dikte van de sneetjes. Kies daarom voor brood met weinig vocht, voor kleinere sneetjes en ook bij het roosteren van slechts één sneetje een lagere instelling. Als er slechts één sneetje wordt geroosterd, dan is de binnenkant een beetje donkerder geroosterd.

Bij een te donkere roostering ontstaat er in versterkte mate acrylamide. Daarom moet het worden vermeden om te donker te roosteren.

Afbreken van het roosteren ▲

Om het roosteren voortijdig te onderbreken, kunt u de verlichte stoptoets ▲ indrukken.

Opwarmen / naroosteren ☺

Als er onmiddellijk na het inschakelen van het apparaat op de opwarmtoets ☺ wordt gedrukt, dan wordt onafhankelijk van de ingestelde roostergraad een reeds afgekoelde toast opnieuw knapperig opgewarmd en te licht brood wordt een beetje nageroosterd.

Ontdooien ✱

Als er onmiddellijk na het inschakelen van het apparaat op deze toets ✱ wordt gedrukt, dan wordt het roosteren automatisch verlengd, om bevroren brood te roosteren.

Opzetstuk voor broodjes

De toaster is voorzien van een ingebouwd opzetstuk voor broodjes. Het wordt omhoog geklapt door de knop naar beneden te drukken. Bij een matige instelling kunnen twee broodjes aan beide kanten opgebakken worden. Te droge broodjes vooraf wat bevochtigen, zo lukken ze beter.

Kruimellade

Kruimels die bij het roosteren naar beneden vallen, worden verzameld in de kruimellade. Om de kruimellade leeg te maken, moet deze uit het apparaat worden getrokken.

Reiniging en onderhoud

Trek de netstekker uit vóór de reiniging en laat het apparaat afkoelen. Verwijder kruimels die in de roostersleuf aan de roosters en aan de verwarming vastgebakken zijn met een harde borstel. Kantel het apparaat daarbij niet, anders vallen de kruimels uit de kruimellade binnen in het apparaat. Trek de kruimellade vervolgens uit, reinig ze en schuif ze daarna opnieuw in het apparaat. Dompel de broodrooster in geen geval onder in water. Veeg de buitenkant van het apparaat alleen af met een vochtige doek en reinig het met een beetje afwasmiddel. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Niet reinigen met oven- of grillspray. Geen stoomreiniger gebruiken.

Technische gegevens

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz
Stroomverbruik: 860–1050 W
Elektrische veiligheidsklasse: I

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,0	–
Stand-by	–	–
Stand-by met extra informatie	–	–
Stand-by via netwerk	–	–

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

Milieubescherming



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➞ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Enheten må ikke betjenes via et eksternt tidsur eller en fjernkontroll.
- Disse enhetene kan brukes av barn fra de er 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av enheten og forstår farene tilknyttet enheten.
- Barn må ikke leke med enheten.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Oppbevar enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.

Fare for elektrisk støt!

- Apparatet må kun kobles til et 230 V vekselstrømnett i en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt. Kontroller at beskyttelsesjordingen i el-installasjonen er forskriftsmessig, og at sikkerhetsmekanismen (FI-bryteren) fungerer som den skal.
-  **Merk:** Kontroller sikkerhetsmekanismen (FI-bryteren) regelmessig ved å trykke på kontrollknappen.
- **Obs!:** Brødsriver i brødristeren kan brenne. Derfor må ikke enheten brukes i nærheten av eller under brennbare gjenstander (for eksempel gardiner, veggskap) og alltid ha tilsyn.
-  **Forsiktig, fare for forbrenning:** De berørbare overflatene på brødristeren kan bli svært varme når brødristeren er i bruk, ta derfor bare på betjeningselementene!
- Hvis enhetens strømledning blir skadet, må den byttes av produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon. Feilaktig reparasjoner kan utsette brukeren for store farer.
- Dypp ikke enheten i vann.
- Rengjøring: Stikk ikke fingre eller gjenstander som gafler, kniver og lignende inn i brødsporene.

- Smuler som faller ned under ristingen, samler seg i smuleskuffen. For å tømme den kan du bare trykke kort mot smuleskuffen. Deretter kan du trekke den ut av enheten.
- Denne enheten er beregnet til å brukes i husholdninger og på lignende bruksområder, for eksempel:
 - i kjøkkener for personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder
 - i landbruksvirksomheter
 - av kunder i hoteller, moteller og andre boinnretninger
 - i frokostpensjoner.

Enheten er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Før bruk

Les bruksanvisningen grundig. Den gir viktig informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av enheten.

Den bør være oppbevares nøye og evt, gis videre til en fremtidig bruker.

Enheten må bare brukes til det beregnede formålet og i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.

Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Mer sikkerhetsinformasjon

- Støpselet må trekkes ut:
 - Hvis det oppstår feil under bruk
 - Før rengjøring og vedlikehold
 - Etter bruk.
 - Trekk alltid ut støpselet før brødristeren settes til oppbevaring for å forhindre at den slås på utilsiktet.
 - Koble enheten kun til forskriftsmessig installert, jordet stikkontakt. Ledningen og kontakten må være tørre.
 - **Bruk aldri brødristeren uten tilsyn.**
 - Tilkoblingskabelen må ikke trekkes over skarpe kanter eller klemmes fast og må ikke henge ned og må beskyttes mot varme og olje.
 - Enheten må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l. og ikke brukes i nærheten av åpen ild.
 - Ikke bruk brødristeren uten innskjøvet smulebrett.
 - Du må ikke ta ut stikkkontakten ved å dra i ledningen eller dersom hendene dine er våte.
 - Stopp bruken av enheten og/eller koble fra strømmen dersom:
 - Enheten eller strømkabelen er skadet
 - Det foreligger mistanke om en feil etter et fall eller lignende.
- I disse tilfellene må enheten leveres til reparasjon.
- Når du legger inn brød, må du ikke legge brødet i klem. Hvis dette har skjedd, må først støpselet trekkes ut, og deretter må feilen utbedres.

- Stikk ikke fingre eller gjenstander som gafler, kniver og lignende inn i brødsporene.
- Brødristeren må kun brukes oppreist og fritt oppstilt.
- Dekk ikke til risteråpningene under brødristing. Legg ikke brødsiver eller rundstykker på huset, da dette kan føre til overoppheting av enheten.
- Ved misbruk, feil bruk eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfaller også i slike tilfeller.

Kvelningsfare!

Ikke la barn leke med emballasjen.

Bruk

Denne brødristeren egner seg til brødsiver, toast (opp til en størrelse på 9 x 9 cm), gjærbakst og lignende bakst med en maksimal tykkelse på 2,6 cm.

Bruk bare bakevarer uten fyll eller pålegg som f.eks. smør og syltetøy.

Bruke apparatet

Er tilkoblingsledningen for lang, kan den vikles opp i bunnen. Plugg støpslet i en jordet stikkontakt.

Før første gangs bruk må det foretas minst én risting uten brød på maks. innstilling for å fjerne overflatebeskyttelsen på varmelementene. Lukten som oppstår mens dette gjøres, er helsemessig ubetenkelig. Sørg likevel for god ventilasjon. La apparatet bli litt avkjølt før hver bruk.

Legg brødskivene i brødsporet. De må ikke være tykkere enn 2,6 cm for ikke å komme i klem. Små brødsiver plasseres oppreist ved siden av hverandre i et brødspor, slik at det blir lettere å fjerne dem etter ristingen. Still knappen for stekestyrke først på middels styrke. Trykk heisknappen nedover. Enheten slår seg på og brødheisen holdes nede til enheten slår seg av automatisk etter ristetiden og den ferdige toasten løftes fra brødsporene.

Informasjon stekegrad

Still inn høyere ristegrad hvis brødet er for lyst. Still inn lavere ristegrad hvis det er for brunt. Tallene fra 1 til 7 kan brukes som orientering. Jo høyere innstilling, jo brunere blir brødet.

Hvor brunt brødet blir gitt en og samme innstilling for ristegrad kan variere alt etter brødtypen, størrelsen, fuktigheten og tykkelsen på skivene. Velg derfor lavere innstilling for risting av mindre fuktig brød, små skiver og når kun én skive skal ristes.

Skal bare én enkelt skive ristes, blir siden som peker innover, noe brunere.

Ved for sterk risting oppstår det akrylamid. Unngå derfor å riste brødet for sterkt.

Avbryte risteprosessen

Hvis du ønsker å avbryte ristingen før tiden, kan du trykke på den lysende stoppknappen .

Gjenoppvarming/riste brødet mer

Trykkes oppvarmingstasten  like etter at apparatet er slått på, blir ferdig ristet og avkjølt brød, varmt og sprøtt igjen mens brød som er ristet lyse brunt, blir ristet litt mer, uavhengig av hvilken ristegrad som er innstilt.

Opptining

Trykkes denne tasten  like etter at man har slått på apparatet, forlenges risteprosessen automatisk slik at frossent brød blir ristet.

Rundstykkeenhet

Brødristeren har en innebygd rundstykkeenhet. Den monteres ved at knappen trykkes ned.

Ett rundstykke kan ristes på begge sider på minste varmeinnstilling. Rundstykker som er for tørre, bør først fuktes litt, da får du bedre resultat.

Smuleskuff

Brødsmuler som faller ned under ristingen, samler seg opp i smuleskuffen.

Smuleskuffen må tas ut av brødristeren for å tømmes.

Rengjøring og stell

Trekk ut støpslet og la apparatet bli avkjølt før rengjøring. Bruk en hard pensel for å fjerne smuler som har satt seg fast til gitrene i brødslissene og varmelementet. Ikke hell apparatet til siden når dette gjøres, ellers tømmes smulene fra skuffen inn i apparatet. Trekk deretter ut skuffen, rens den og skyv den inn igjen.

Brødristeren må aldri dyppes ned i vann eller annen væske. Ytterveggene på brødristeren skal bare rengjøres med en fuktig klut og litt oppvaskmiddel. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller skuremidler. Ikke rengjør med ovn-/grillspray. Ikke bruk damprengjørere.

Tekniske data

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Strømforbruk: 860–1050 W
Beskyttelsesklasse: I

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,0	–
Standby	–	–
Standby med tilleggsinformasjon	–	–
Nettverkstilkoblet standby	–	–

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet inneholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et spesialisert innsamlingssted for genbruk eller et autorisert serviceverksted, når det ikke skal brukes mere.

Mulige endringer.

Avisos de segurança importantes

- O aparelho não deve ser operado através de um temporizador externo ou de um controlo remoto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiência em experiência e/ou conhecimento caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e tenham entendido os perigos disto resultantes.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Perigo de choque elétrico!

- O aparelho só pode ser ligado a uma rede de 230 V CA numa tomada devidamente instalada com um condutor de proteção à terra. Deve ser assegurado que o sistema de condutor de proteção da instalação elétrica doméstica está regularmente instalado e que os dispositivos de segurança (interruptor FI) funcionam corretamente.
-  **Aviso:** Controlar o dispositivo de segurança (interruptor FI) regularmente premindo a tecla de teste.
- **Atenção:** As fatias de pão a tostarem podem queimar. Por isso, não utilize o aparelho perto ou por baixo de objetos inflamáveis (por exemplo, cortinas, armários de parede) e supervisione-o sempre.
-  **Cuidado, risco de queimaduras:** As superfícies tangíveis da torradeira podem estar muito quentes durante a tostagem, por isso, apenas pegar nos elementos de comando!
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço central de apoio ao cliente do fabricante ou por uma pessoa com qualificações semelhantes. Devido a reparações incorretas podem ser originados riscos consideráveis para o utilizador.
- Não mergulhar a torradeira em água.

- Durante a limpeza, não coloque os dedos nas ranhuras para assar e não introduza objetos (por exemplo, garfos, facas, etc.).
- As migalhas que caem durante a tostagem acumulam-se no tabuleiro de migalhas. Este pode ser removido e, a seguir, esvaziado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - em cozinhas para empregados em lojas, escritórios e outros setores comerciais;
 - em propriedades rurais;
 - de clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
 - em pensões.

O aparelho não se destina a uma utilização puramente comercial.

Antes da utilização

Ler atentamente as instruções de utilização. Contém instruções importantes para a utilização, segurança e manutenção do aparelho. Ele deve ser guardado cuidadosamente e, caso necessário, repassado ao próximo utilizador. O aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina e de acordo com as presentes instruções de utilização. Respeitar as instruções de segurança durante a utilização.

Outros avisos de segurança

- A ficha de alimentação deve ser desligada:
 - Em caso de avarias durante o funcionamento
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Após a utilização.
- Para evitar uma ligação mecânica, não intencional, a ficha de alimentação deve ser sempre retirada da tomada antes de guardá-lo.
- Apenas ligar o aparelho a uma tomada de contato de proteção instalada corretamente. O cabo de alimentação e a ficha de alimentação devem estar secos.
- **Jamais operar a torradeira sem supervisão.**
- Não puxar ou prender o cabo de alimentação por sobre cantos afiados, não deixar dependurado, assim como protegê-lo contra calor e óleo.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, como placas de fogão ou similares, e não o utilize perto de chamas.
- Não utilizar a torradeira sem tabuleiro de migalhas inserido.
- Não puxar a ficha de alimentação da tomada pelo cabo de alimentação ou com as mãos molhadas.
- Não utilizar o aparelho nem desligar imediatamente a ficha de alimentação se:
 - O dispositivo ou o cabo de alimentação está danificado
 - Se houver suspeita de defeito na sequência de uma queda ou de uma situação semelhante.
 Nestes casos, o aparelho deve ser devolvido para reparação.
- Ao colocar as tostas, verificar que as fatias de pão não fiquem presas. Se isso acontecer, retire primeiro a ficha da tomada e depois corrija a avaria.

- Durante a limpeza, não coloque os dedos nas ranhuras para assar e não introduza objetos (por exemplo, garfos, facas, etc.).
- Utilize a torradeira apenas na posição vertical e afastada de outros objetos.
- Não cobrir as ranhuras de tostagem durante a tostagem. Não colocar fatias de pão ou pãezinhos sobre a caixa, pois isso provocará o sobreaquecimento do aparelho.
- No caso de utilização indevida, utilização incorreta ou reparação não especializada, não será assumida nenhuma responsabilidade por avarias eventuais. Da mesma forma, as prestações de garantia estão excluídas em tais casos.



Perigo de asfixia!

Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

Utilização

Esta torradeira é adequada para fatias de pão, fatias de tostas (até um tamanho de 9 x 9 cm), pãezinhos de fermento e produtos de pastelaria semelhantes com uma espessura máxima de 2,6 cm. Utilize apenas produtos de pastelaria sem recheios ou coberturas, como manteiga ou compota.

Colocação em funcionamento

O comprimento não utilizado do cabo de alimentação pode ser enrolado no fundo do aparelho. Conectar a ficha de alimentação a uma tomada com contato de proteção.

Antes da primeira utilização, efetuar pelo menos um ciclo de tostagem sem pão na posição máxima para remover a proteção da superfície dos elementos de aquecimento. O incómodo de odor resultante é inofensivo, mas deve ser bem ventilado. Deixar arrefecer ligeiramente o aparelho antes de o ligar.

Colocar as fatias de tosta nas ranhuras de tostagem. Para evitar que fiquem encravadas, não devem ter uma espessura superior a 2,6 cm. Colocar as fatias pequenas uma ao lado da outra na sua maior altura numa ranhura de tostagem, assim elas podem ser melhor removidas após a tostagem. Para já, coloque o botão do grau de douradura em médio. Premir a tecla elevadora para baixo. O aparelho liga-se e a elevação do pão é mantida até que o aparelho se desligue automaticamente, depois de decorrido o tempo de tostagem, e a tosta acabada para retirar seja retirada da ranhura de tostagem.

Notas sobre o grau de douradura

Se a tosta ficar muito clara, deve ser selecionado um ajuste mais alto do controlador. Se estiver demasiado escuro, regule o controlador para um valor mais baixo. Os números de 1 a 7 têm um carácter meramente indicativo. Quanto maior for a definição, mais escuro será a douradura. O resultado da douradura pode ser diverso mesmo no caso de mesmo ajuste, dependendo do tipo de pão, tamanho, teor de humidade e espessura das fatias. Por isso, para pão menos húmido, fatias pequenas e também para tostagem de apenas uma fatia, selecionar um ajuste mais reduzido. Se apenas uma fatia for tostada, o dourado no interior é ligeiramente mais intenso.

O escurecimento excessivo leva a uma maior formação de acrilamida. Por isso, ao tostar, evite dourar demasiado.

Interrupção do processo de tostagem ▲

Para interromper antecipadamente, pode ser premida a tecla de paragem ▲ iluminada.

Reaquecimento/ Retostar ∞

Se a tecla de aquecimento ∞ for premida imediatamente após a ligação do aparelho, as torradas que já arrefeceram são reaquecidas até ficarem estaladiças e o pão demasiado claro é torrado um pouco mais, independentemente do nível de tostagem definido.

Descongelo ✱

Se o botão ✱ for premido imediatamente após a ligação, o processo de tostagem é automaticamente prolongado para tostar pão congelado.

Suporte para pãezinhos

A torradeira tem um suporte para pãezinhos integrado. A configuração é efetuada premindo o botão para baixo. Um pãezinho pode ser assado por ambos os lados respectivamente com um ajuste mínimo. Humidificar anteriormente, um pouco, os pãezinhos secos, assim funciona melhor.

Tabuleiro de migalhas

As migalhas que caem durante a tostagem acumulam-se no tabuleiro de migalhas. Para o esvaziar, puxe-o para fora do aparelho.

Limpeza e manutenção

Antes de proceder à limpeza, retire a ficha de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer. Utilize uma escova dura para remover quaisquer migalhas presas nas grelhas e no elemento de aquecimento na ranhura para tostagem. Não inclinar o aparelho, caso contrário o tabuleiro de recolha de migalhas esvaziará para o interior do aparelho. A seguir, retirar o tabuleiro, limpar e, depois, reinseri-lo. Jamais mergulhar a torradeira na água. Limpar o exterior do aparelho apenas com um pano húmido e um pouco de detergente para a loiça. Não utilizar nenhum agente de limpeza afiado ou abrasivo. Não limpar com pulverizador de grill/forno. Não utilizar nenhum limpador a vapor.

Dados técnicos

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
Consumo de energia: 860–1050 W
Classe de isolamento: I

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,0	–
Em espera	–	–
Espera com informações adicionais	–	–
Espera em rede	–	–

CE O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Alterações possíveis.

Важная информация о безопасности

- При эксплуатации устройства запрещается использовать внешний таймер или пульт дистанционного управления.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица без опыта или специальных знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и осознают связанные риски.
Детям запрещается играть с устройством.
Детям запрещается чистить и обслуживать устройство, если они младше 8 лет и не находятся под присмотром взрослых.
- Устройство и питающий кабель следует хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- **Внимание!** Кусочки хлеба в тостере могут загореться. По этой причине не используйте устройство рядом с возгораемыми объектами (такими как занавески или настенные шкафы) или под ними.

Опасность поражения электрическим током!

- Устройство следует подключать исключительно к заземленной электрической розетке 230 В, установленной в соответствии с действующими нормами. Необходимо убедиться, что система заземления внутренней электросети установлена с соблюдением действующих требований, а устройство защитного отключения работает надлежащим образом.
-  **Примечание.** Регулярно проверяйте устройство защитного отключения, нажимая кнопку диагностики.
- **Примечание.** Кусочки хлеба в тостере могут загореться. По этой причине не используйте устройство рядом с возгораемыми объектами (такими как занавески или настенные шкафы) или под ними.

-  **Осторожно! Опасность ожога!** Во время поджаривания хлеба корпус тостера может сильно нагреться. По этой причине следует касаться только органов управления.
- В случае повреждения питающего кабеля он должен быть заменен в официальном сервисном центре производителя или специалистом с надлежащей квалификацией. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователей.
- Не опускайте тостер в воду.
- При очистке не вставляйте в отсеки для хлеба пальцы или какие-либо предметы, такие как вилки, ножи и т. д.
- Во время поджаривания хлеба падающие крошки собираются в специальном поддоне. Затем его можно вытащить и очистить.
- Это устройство предназначено для использования в жилых домах и аналогичных помещениях, таких как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - частные жилые дома;
 - гостиницы, мотели и другие жилые помещения для использования их постояльцами;
 - мини-гостиницы и хостелы.
 Устройство не предназначено для использования исключительно в коммерческих целях.

Перед первым использованием

Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Оно содержит важную информацию, касающуюся использования, безопасной работы и технического обслуживания устройства. Этот документ следует хранить в надежном месте и, при необходимости, передать другим пользователям.

Устройство разрешается использовать только по прямому назначению и в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

Во время использования соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

- В следующих случаях необходимо извлечь вилку из розетки:
 - если в процессе использования возникнут неполадки;
 - перед очисткой и техническим обслуживанием;
 - после использования.

- Во избежание случайного механического включения тостера перед его размещением в месте хранения вилку питающего кабеля следует извлечь из розетки.
- Устройство разрешается подключать только к правильно установленным заземленным розеткам. Питающий кабель и вилка должны быть сухими.
- **Ни в коем случае не оставляйте работающий тостер без присмотра.**
- Не перетягивайте питающий кабель через острые края и не зажимайте его. Следите, чтобы края кабеля не свисали, и берегите его от воздействия высокой температуры и масла.
- Не устанавливайте устройство на горячих поверхностях, таких как плиты или им подобные, и не используйте его вблизи открытого огня.
- Не включайте тостер без установленного поддона для крошек.
- Ни в коем случае не извлекайте вилку из розетки, потянув за провод, и не касайтесь ее мокрыми руками.
- Сразу же прекратите использовать устройство или отключите его от розетки, если:
 - устройство или питающий кабель повреждены;
 - имеются основания полагать, что устройство может работать неправильно из-за его падения или по другой подобной причине.
 В таких случаях требуется ремонт устройства.
- Вставляя хлеб для поджаривания, следите, чтобы кусочки не застряли. Если это все же произошло, сначала извлеките кабель из розетки, а уже потом устраняйте причину застревания.
- Не вставляйте в отсеки для хлеба пальцы или какие-либо предметы, такие как вилки, ножи и т. д.
- Используйте тостер исключительно в вертикальном положении на некотором расстоянии от других объектов.
- Во время поджаривания тостов не накрывайте отсек для хлеба. Не кладите кусочки хлеба на корпус, так как это может стать причиной перегрева устройства.

Производитель не несет ответственности за ущерб, ставший следствием неправильного обращения с устройством, его ненадлежащего использования или непрофессионального ремонта. На такие случаи также не распространяются гарантийные обязательства.

Опасность удущения!

Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.

Использование

Тостер предназначен для поджаривания кусочков тостового хлеба (макс. размер 9x9 см), плетеных булочек и подобных хлебобулочных изделий толщиной не более 2,6 см. Не используйте его для поджаривания выпечки, содержащей начинку (например, джем) или смазанной пастообразными продуктами (например, маслом).

Начало работы

Неиспользуемую часть питающего кабеля можно скрутить и уложить в основании устройства. Вставьте вилку в заземленную розетку.

Перед первым использованием следует выполнить хотя бы один цикл поджаривания без хлеба и на максимальной мощности, чтобы удалить защиту поверхности нагревающих элементов. Запах, появляющийся во время этого процесса, не представляет опасности, однако все же необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию помещения. Перед повторным включением устройства дайте ему немного остыть.

Вставьте кусочки хлеба в отсеки. Кусочки должны быть не толще 2,6 см, иначе они могут застрять. Поместите небольшие кусочки в отсек один рядом с другим в вертикальном положении, чтобы после поджаривания их было легче извлечь. Сначала установите ручку регулятора в положение для среднего уровня поджаривания. Опустите нажимной рычаг. Устройство включится, а лоток с хлебом будет в нижнем положении до истечения времени поджаривания. Затем устройство автоматически отключится, а готовый тост поднимется из отсека для хлеба.

Информация об уровне поджаривания

Если тост слишком светлый, выберите более высокий уровень поджаривания. Если он слишком темный, установите регулятор на более низкий уровень. Рисунки 1–7 служат исключительно для использования в качестве ориентира. Чем выше установленное значение мощности, тем больше уровень поджаривания.

При одном и том же значении результат поджаривания может быть разным в зависимости от типа, размера, мягкости и толщины кусочков хлеба. Следовательно, при поджаривании менее мягкого хлеба, небольших кусочков или только одного тоста следует устанавливать меньшее значение мощности.

При приготовлении только одного тоста его сторона, направленная вовнутрь, поджарится несколько сильнее.

При чрезмерном поджаривании выделяется акриламид. По этой причине следует избегать чрезмерного поджаривания тостов.

Прерывание поджаривания хлеба ▲

Для прерывания поджаривания нажмите подсвеченную кнопку ▲.

Разогревание/дожаривание тостов ∞

Если сразу же после включения устройства нажать кнопку разогревания ∞, холодный, но уже поджаренный тост будет разогрет до появления хрустящей корочки, а недожаренный хлеб будет немного дожарен.

Размораживание хлеба ✱

Если сразу же после включения устройства нажать кнопку ✱, цикл поджаривания будет увеличен автоматически для поджаривания замороженного хлеба.

Насадка для булочек

Тостер оснащен встроенной насадкой для булочек, для использования которой необходимо нажать кнопку. Можно выпекать одну булочку с обеих сторон, каждая с минимальной настройкой мощности. Слишком сухие булочки необходимо предварительно увлажнить — это обеспечит лучший результат.

Поддон для крошек

Крошки, падающие при поджаривании хлеба, собираются в специальном поддоне. Затем поддон можно вытащить из устройства.

Очистка и технический уход

Перед очисткой устройства его необходимо отключить от розетки и дать ему полностью остыть. Для удаления крошек, прилипших к решеткам и нагревающему элементу, используйте жесткую щетку. При этом не наклоняйте устройство, иначе крошки из поддона высыпятся вовнутрь тостера. Затем вытяните поддон для крошек, очистите его и установите на место. Ни в коем случае не опускайте тостер в воду. Протрите наружную часть корпуса влажной тканью, слегка смоченной в жидкости для мытья посуды. Не используйте порошковые или абразивные чистящие средства. Не используйте спрей для чистки плит или грилей. Не используйте пароочиститель.

Технические данные

Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц

Потребляемая мощность: 860–1050 Вт

Класс защиты: I

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТЫ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,0	–
В режиме ожидания	–	–
Резервный режим с дополнительной информацией	–	–
Сетевой режим ожидания	–	–

CE Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

Защитим окружающую среду



Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➞ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Apparaten får inte användas via extern timer eller fjärrkontroll.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Håll apparaten och tillhörande kabel oåtkomliga för barn under 8 år.

Risk för elstöt!

- Apparaten får endast användas i ett växelströmnät med 230 V spänning och anslutas till ett korrekt installerat uttag med skyddsjordning. Det måste säkerställas att skyddsjordningen i byggnadens elektriska installation är korrekt installerad och att säkerhetsanordningarna (jordfelsbrytare) fungerar korrekt.
-  **Observera:** Kontrollera säkerhetsanordningar (jordfelsbrytare) regelbundet genom att trycka på testknappen.
- **Varning:** Brödsvisor i brödrosten kan brännas. Använd därför inte apparaten nära eller under brännbara föremål (som gardiner och väggskåp) och håll den alltid under uppsikt.
-  **Obs! Risk för brännskador:** De åtkomliga ytorna på brödrosten kan bli mycket varma under rostningen, och därför får endast knappar och reglage vidröras!
- Om strömkabeln skulle skadas måste ersättning ske via tillverkarens centrala kundtjänst eller av en av tillverkaren godkänd person. Om apparaten inte lagas på ett fackmannamässigt och korrekt sätt kan detta innebära stor fara för användaren.
- Sänk inte ner brödrosten i vatten.

- **Rengöring:** Använd inte fingrar eller föremål som gafflar och knivar i brödfacken.
- De smulor som uppstår när du rostar, samlas ihop på smulbrickan. Om du vill tömma den, trycker du först lätt på smulbrickan. Sedan kan du dra ut den ur apparaten.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - i kök för personal i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer;
 - i jord- och lantbruksmiljö;
 - av kunder i hotell, motell och liknande logier;
 - Bed & Breakfast.

Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

Före användning

Läs alltid användarguiden noga. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta apparaten så att den fungerar säkert och länge.

Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till näste ägare.

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden.

Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur apparaten ska användas.

Ytterligare säkerhetsinformation

- Ta ur kontakten:
 - om det vid användning skulle uppstå problem
 - Vid rengöring och underhåll
 - Efter användning.
- För att förhindra oavsiktlig mekanisk tillkoppling måste nätkontakten alltid dras ur innan produkten ställs undan.
- Anslut apparaten bara till korrekt installerat jordat uttag. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- **Använd alltid brödrosten under uppsikt.**
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- Använd inte brödrosten utan smulbricka.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
 - Apparaten eller strömkabeln är skadad
 - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada när den fallit i golvet eller liknande.I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Se till att brödet inte fastnar när du stoppar i skivorna. Om det skulle hända, dra du ur kontakten och tar bort brödet.

- Använd inte fingrar eller föremål som gafflar och knivar i brödfacket.
- Brödrosten får användas enbart i upprätt läge och ska placeras så att den får fritt utrymme.
- Täck inte för brödfacket under rostningen. Lägg inte bröd eller småfranska på rosten eftersom det kan leda till att apparaten blir överhettad.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.



Kvävningsrisk!

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial.

Användning

Denna brödrost är lämplig för brödskivor, rostbrödskivor (upp till en storlek på 9 * 9 cm), vetebröd och andra liknande bakverk med högsta tjocklek på 2,6 cm.

Använd bara bakverk utan fyllning eller pålägg som t.ex. smör eller sylt.

Idrifttagning

Anslutningskabelns överflödiga längd kan lindas ihop på golvet. Anslut nätstickproppen till ett jordat eluttag.

Innan du rostar för första gången ska du köra apparaten minst en gång på maxinställning utan bröd. På så sätt tas värmeelementens ytskydd bort. Lukten, som därvid uppstår, är ofarlig men bör ändå vädras ut. Låt apparaten svalna något före varje inkoppling.

Lägg i brödsnivorna i brödfacket. Kontrollera att skivornas tjocklek inte överstiger 2,6 cm, annars finns risk att de fastnar. Små skivor ställer du upprätt intill varandra i ett brödfack så blir det lättare att ta ut dem efter rostningen. Ställ in roststyrkan på medel. Tryck ner lyftknappen. Apparaten startar och brödyften håller brödet på plats till rosttiden uppnås. Då stängs apparaten automatiskt av och det färdigrostade brödet lyfts upp i brödfacket.

Rostningstips

Ställ in regulatören på ett högre värde, om brödsnivorna är för ljusa. Ändra inställningen till ett lägre värde, om de är för mörka. Sifferorna 1 till 7 är avsedda som orientering. Ju högre inställning desto mörkare rostning.

Rostningsresultatet kan variera vid samma inställning, beroende på brödsort, storlek, fuktighetsgrad och skivornas tjocklek. För mindre fuktigt bröd, mindre skivor och även vid rostning av endast en skiva bör därför en lägre inställning väljas.

Om man rostar bara en skiva, är rostningen alltid något mörkare på den sidan, som ligger inåt.

Vid för kraftig rostning bildas mera akrylamid. Undvik därför allt för kraftig rostning.

Avbryta rostningen ▲

Om du vill avbryta rostningen i förtid är det bara att trycka på den belysta stoppknappen ▲.

Uppvärmning / efterrostning ☞

Om man direkt efter inkoppling av apparaten trycker på uppvärmningsknappen ☞, värms en redan kallnad brödskiva upp och blir knaprig igen, och för ljust bröd rostas efter, oberoende av inställd rostningsgrad.

Upptining ✱

Om man omedelbart efter inkopplingen trycker på denna knapp ✱, förlängs rostningen automatiskt för att rosta frysta brödskivor.

Brödställ

Brödrosten har ett integrerat brödställ. Det fälls upp genom att knappen hålls nere.

Man kan baka en småfranska på bägge sidorna vid den lägsta inställningen. Om brödsnivorna är mycket torra kan du först fukta dem lite för att lyckas bättre med rostningen.

Smulbricka

Nedfallande brödsulor samlas i smullådan. Tryck kort mot smullådan för att tömma den. Därefter kan lådan dras ut ur apparaten.

Rengöring och skötsel

Före rengöringen måste nätstickproppen dras ut och apparaten svalna. Ta med en hård pensel bort fastklibbade smulor från gallren och värmeelementen i slitsarna. Vält inte brödrosten, annars töms smullådan och smulorna kommer in i apparatens inre. Dra därefter ut lådan, rengör den och skjut in den igen.

Brödrosten får på inga villkor doppas i vatten. Apparatenes hölje får endast torkas av med en fuktig trasa och lite diskmedel. Använd inga skarpa eller skurande rengöringsmedel. Rengör inte med ugn-/grillspray. Använd inte ångtvätt.

Tekniska data

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz
Strömförbrukning: 860–1050 W
Skyddsklass: I

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,0	–
Standby	–	–
Standby med ytterligare information	–	–
Nätverksansluten standby	–	–

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➞ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

⚠️ Önemli güvenlik talimatları

- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda ile çalıştırılmazdır.
- Bu cihazlar, gözetim altında olmak veya cihazın nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağına ilişkin talimatları alıp ortaya çıkacak riskleri anlamış olmak koşuluyla sekiz yaşından büyük çocukların yanı sıra sınırlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler, deneyimsiz kişiler ve/veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında değillerse çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu sekiz yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- **Dikkat:** Ekmek dilimleri ekmek kızartma makinelerinde yanabilir. Bu nedenle cihazı yanıcı nesnelerin (ör. perdeler, duvar dolapları) yakınında veya altında kullanmayın ve sürekli gözetim altında bulundurun.

⚡ Elektrik çarpması riski!

- Cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş bir topraklama kablosuna sahip 230 V gücünde bir şebeke prize bağlanabilir. Ev elektrik tesisatının topraklama sisteminin yönetmeliklere uygun olarak kurulduğundan ve güvenlik ekipmanının (RCCB) doğru şekilde çalıştığından emin olunmalıdır.
- **ⓘ Not:** Test düğmesine basarak RCCB'yi düzenli olarak kontrol edin.
- **Not:** Ekmek dilimleri ekmek kızartma makinelerinde yanabilir. Bu nedenle cihazı yanıcı nesnelerin (ör. perdeler, duvar dolapları) yakınında veya altında kullanmayın ve sürekli gözetim altında bulundurun.

- **⚠️ Dikkat: yanma riski!** Kızartma sırasında ekmek kızartma makinesinin dokunulabilir yüzeyleri çok ısınabilir. Lütfen yalnızca kontrol düğmelerine dokunduğunuzdan emin olun.
- Cihazın bağlantı kablosu hasar görmüşse üreticinin merkezi müşteri hizmetleri departmanı veya benzer şekilde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Hatalı onarımlar kullanıcılar için ciddi bir tehdit oluşturabilir.
- Ekmek kızartma makinesini suya batırmayın.
- Temizlik için ekmek yuvalarına parmaklarınızla veya çatal, bıçak vb. nesnelerle erişmeyin.
- Düşen kırıntılar kızartma sırasında kırıntı tepsisinde toplanır. Bu parça çıkarılabilir ve ardından boşaltılabilir.
- Bu cihaz, ev içerisinde ve aşağıdakilere benzer uygulama alanlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;
 - müşteriler tarafından kullanılmak üzere oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlar;
 - konaklama ve kahvaltı hizmeti sunan ortamlar.
 Cihaz yalnızca ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Kullanımdan önce

Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu kılavuz, cihazın kullanımı, güvenliği ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içerir.

Kılavuz, güvenli bir yerde saklanmalı ve uygunsa sonraki kullanıcılara iletilmelidir.

Cihaz, bu kullanım talimatlarına uygun olarak yalnızca tasarlanan amaç için kullanılabilir.

Kullanım sırasında güvenlik talimatlarına uyun.

Ek güvenlik talimatları

- Şebeke fişi aşağıdaki durumlarda çekilmelidir:
 - kullanım sırasında arızalar meydana gelirse
 - temizlik ve bakımdan önce
 - kullanımdan sonra.
- Ekmek kızartma makinesinin yanlışlıkla mekanik olarak açılmasını önlemek için cihaz kaldırılmadan önce fiş her zaman çekilmelidir.
- Cihazı yalnızca doğru şekilde kurulmuş topraklı prizlere bağlayın. Kablo ve fiş kuru olmalıdır.
- **Ekmek kızartma makinesini asla gözetimsiz çalıştırmayın.**

- Bağlantı kablosunu keskin kenarlarından çekmeyin veya sıkıştırmayın. Kablonun aşağı sarkmasına izin vermeyin ve kabloyu ısı ve yağdan koruyun.
- Cihazı elektrikli ocak veya benzeri sıcak yüzeyler üzerine koymayın ve açık alevlerin yakınında çalıştırın.
- Ekmek kızartma makinesini kırıntı tepsisi takılı olmadan çalıştırmayın.
- Şebeke fişini asla kablosundan tutarak veya ıslak elle prizden çekmeyin.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayı durdurun ve/veya derhâl şebeke fişini çekin:
 - Cihaz veya şebeke kablosu hasar görmüşse
 - Cihazı düşürdükten veya benzer bir durumdan sonra herhangi bir arıza şüphesi varsa.
 Bu gibi durumlarda, cihazı onarıma gönderin.
- Kızarmış ekmek yerleştirirken ekmek dilimlerinin sıkışmamasına dikkat edin. Ancak böyle bir durum meydana gelirse önce elektrik fişini çekin ve ardından engelleyen şeyi giderin.
- Ekmek yuvarlarına parmaklarınızla veya çatal, bıçak vb. nesnelerle erişmeyin.
- Ekmek kızartma makinesini diğer nesnelerden uzakta yalnızca dik konumda çalıştırın.
- Kızartma sırasında ekmek yuvasının üzerini kapatmayın. Cihazın aşırı ısınmasına neden olacağı için haznenin üzerine ekmek dilimi veya küçük yuvarlak ekmek koymayın.

Hatalı kullanım, yanlış çalıştırma veya profesyonel olmayan onarımlar durumunda oluşacak hasarlar için sorumluluk kabul edilmez. Bu gibi durumlarda garanti kapsamındaki talepler aynı şekilde hariç tutulur.

⚠ Boğulma tehlikesi!

Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.

Kullanım

Bu ekmek kızartma makinesi maksimum 2,6 cm kalınlığındaki ekmek dilimleri (9x9 cm boyutuna kadar), küçük yuvarlak ekmekler ve benzeri unlu mamuller için uygundur. Tereyağı veya reçel gibi dolgu malzemeleri ya da sürülebilir malzemeler içeren unlu mamuller için kullanmayın.

Çalıştırma

Elektrik kablosunun kullanılmayan kısmı sarılabilir ve cihazın tabanına yerleştirilebilir. Elektrik fişini çarpmaya dayanıklı bir prize takın.

Isıtma parçalarının yüzey korumasını kaldırmak için ilk kullanımdan önce ekmeksiz ve maksimum güçte en az bir kızartma işlemi gerçekleştirin. Bu işlem sırasında ortaya çıkan koku zararsızdır ancak yine de iyi bir havalandırma sağlamanız gerekir. Cihazı açmadan önce daima biraz soğumasını bekleyin.

Ekmek dilimlerini ekmek yuvarlarına yerleştirin. Sıkışmamaları için dilimler 2,6 cm'den kalın olmamalıdır. Kızartma işleminden sonra daha kolay bir şekilde çıkarmak için küçük dilimleri ekmek yuvasına dik konumda yan yana yerleştirin. Kızartma derecesi için önce kontrol düğmesini orta seviyeye ayarlayın. Kaldırma düğmesini aşağı doğru bastırın. Cihaz açılır ve ekmek kaldırma düğmesi kızartma süresi sona erene kadar beklemeye alınır. Cihaz daha sonra otomatik olarak kapanır ve kızarmış dilimler cihazdan alınmak üzere ekmek yuvasından yukarı kaldırılır.

Kızartma seviyesi ile ilgili notlar

Kızarmış ekmeğin rengi çok açıkse daha yüksek bir kızartma seviyesi seçin. Ekmeğin rengi çok koyuysa kontrol düğmesini daha düşük bir seviyeye ayarlayın. Şekil 1 ila 7 sadece yönlendirme amaçlıdır. Ayar ne kadar yüksek olursa kızartma seviyesi o kadar artar.

Kızartma sonucu ekmek dilimlerinin cinsine, boyutuna, nemine ve kalınlığına bağlı olarak aynı ayarda değişebilir. Bu nedenle daha az nemli ekmek, daha küçük dilim veya yalnızca bir dilim kızartırken daha düşük bir ayar seçin.

Sadece bir dilimi kızartırken içe bakan tarafın kızartma seviyesi biraz daha yüksek olacaktır.

Aşırı kızartma durumunda akrilamid ortaya çıkar. Bu nedenle ekmeğin aşırı kızarmasından kaçınılmalıdır.

Kızartma sürecini yarıda kesme ▲

Kızartma işlemini yarıda kesmek için ışıklı düğmeye ▲ basın.

Isıtma / yeniden kızartma ∞

Isıtma düğmesine ∞ cihazı açtıktan hemen sonra basılırsa soğuk ancak önceden kızartılmış ekmekler gevrekleşecek, çok hafif kızartılmış ekmekler hafifçe yeniden kızartılacaktır.

Buz çözme ✱

Bu düğmeye ✱ cihaz açıldıktan hemen sonra basılırsa kızartma süreci donmuş ekmeği kızartmak için otomatik olarak uzatılacaktır.

Küçük yuvarlak ekmek aparatı

Ekmek kızartma makinesine düğmeye aşağı doğru basılarak kullanılabilen entegre bir küçük yuvarlak ekmek aparatı yerleştirilmiştir. Her biri minimum ayarda olmak üzere her iki taraflı şekilde tek bir küçük yuvarlak ekmek pişirilebilir. Çok kuru olan küçük yuvarlak ekmekler önceden hafifçe nemlendirilmelidir; bu şekilde daha iyi sonuç alınır.

Kırıntı tepsisi

Kızartma sırasında oluşan kırıntılar kırıntı tepsisinde toplanır. Ardından, tepsiyi cihazdan dışarı çekebilirsiniz.

Temizlik ve bakım

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Izgaralara ve ısıtıcıya yapışan kırıntıları çıkarmak için sert bir fırça kullanın. Bunu yaparken cihazı eğmeyin; aksi takdirde, kırıntı tepsisinden ekmek kızartma makinesinin içine kırıntı dökülür. Ardından kırıntı tepsisini dışarı çekin, temizleyin ve yeniden yerleştirin.

Ekmek kızartma makinesini asla suya batırmayın. Cihazın dışını yalnızca nemli bir bez ve biraz bulaşık deterjanı ile silin. Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Fırın/ızgara spreyi ile temizlemeyin. Buharlı temizleyici kullanmayın.

Teknik veriler

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz
Güç tüketimi: 860–1050 W
Koruma sınıfı: I

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,0	–
Bekleme	–	–
Ek bilgi ile beklemede kalın	–	–
Ağa bağlı bekleme	–	–



Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

Çevrenin korunması



Çevrenin korunmasına katılalım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Olası değişiklikler.

